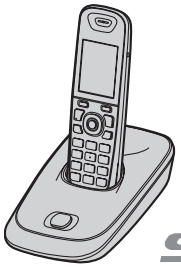
TG7511SP(sp-sp).book Page 1 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Panasonic

Manual de instrucciones

Teléfono Inalámbrico Digital

Modelo n° **KX-TG7511SP**



SMS

Antes de utilizarlo por primera vez, consulte la sección "Instrucciones de inicio" en página 8.

Gracias por adquirir un producto de Panasonic.

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad y guárdelo para futuras referencias.

Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas y con SMS (mensajes de texto). Debe suscribirse al servicio adecuado que ofrezca el proveedor del servicio o la compañía telefónica.

El servicio de SMS solo está disponible en España.

TG7511SP(sp-sp).book Page 2 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Introducción

Información sobre accesorios 3
Información general 4

Información importante

Para su seguridad 5
Instrucciones de seguridad importantes . . 6
Para un rendimiento óptimo 6
Más información 7
Especificaciones 7

Instrucciones de inicio

Instalación 8
Nota sobre la instalación 9
Controles 10
Pantalla 11
Encendido/Apagado 12
Configuración inicial 13
Modo de ahorro con un solo botón 13
Modo de pantalla 14
Clip para el cinturón 14

Hacer/responder llamadas

Realizar llamadas 15
Contestar llamadas 15
Funciones útiles durante una llamada . . . 16
Bloqueo de teclas 17

Agenda

Agenda de la unidad portátil 18
Copiar entradas de la agenda 19

Programación

Ajustes programables 21
Programación especial 26
Registro de una unidad 28

Servicio de identificación de llamadas

Utilización del servicio de identificación de llamadas 31
Lista de llamadas recibidas 32

SMS (Short Message Service: Servicio de mensajes cortos)

Uso de SMS (para España) 33
Activar/Desactivar el SMS 33
Asignar los números de los centros de mensajes SMS 33
Registrar/cancelar un servicio SMS 34
Enviar un mensaje 34
Recibir un mensaje 36
Otros ajustes 37

Servicio de buzón de voz

Servicio de buzón de voz 39

Llamada interna/localizador

Llamadas internas 40
Localizador de unidades portátiles 40
Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia 40

Información de utilidad

Entrada de caracteres 41
Mensajes de error 43
Solución de problemas 44
Garantía 49
Hoja de declaración de conformidad 50

Índice analítico

Índice analítico 51

TG7511SP(sp-sp).book Page 3 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Información sobre accesorios

Accesorios incluidos

No.	Accesorio/número de pieza	Cantidad
①	Adaptador de CA/PQLV219CE	1
②	Cable de línea telefónica	1
③	Pilas recargables*1/HHR-55AAAB o N4DHYYY00005	2
④	Tapa de la unidad portátil*2	1
⑤	Clip para cinturón	1

*1 Consulte página 3 para obtener información sobre la sustitución de las pilas.
*2 La tapa de la unidad portátil está acoplada a la unidad portátil.

① ② ③ ④ ⑤

Accesorios adicionales/de recambio

Póngase en contacto con su distribuidor Panasonic más próximo para más información.

Accesorio	Número de modelo
Pilas recargables	P03P o HHR-4NGE*1
	Tipo de pilas: – hidruro metálico de níquel (Ni-MH) – 2 pilas de tamaño AAA (R03) para cada unidad portátil
Auriculares	KX-TCA94EX, RP-TCA400, RP-TCA430
Repetidor DECT	KX-A272

*1 Las pilas de recambio pueden tener una capacidad diferente a la de las pilas incluidas.

Ampliación del sistema telefónico

Puede ampliar el sistema telefónico registrando unidades portátiles adicionales (máx. 6) en una única unidad base.

- Las unidades portátiles adicionales pueden presentar un color diferente al de las unidades portátiles incluidas.

Unidad portátil (opcional): KX-TGA750EX

TG7511SP(sp-sp).book Page 4 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Información general

- Este equipo está diseñado para uso únicamente en las redes telefónicas analógicas de España y Portugal.
- En caso de que surgiera algún problema, proceda a ponerse en contacto con el proveedor del equipo en primer lugar.

Declaración de conformidad:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones importantes de la Directiva 1999/5/EC de Equipo Terminal de Radiotelecomunicaciones (R&TTE).

  Las declaraciones de conformidad para los productos Panasonic relevantes descritos en este manual están disponibles para su descarga visitando:

  http://www.doc.panasonic.de

  Contacto del representante autorizado:

  Panasonic Testing Centre

  Panasonic Marketing Europe GmbH

  Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

TG7511SP(sp-sp).book Page 5 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Para su seguridad

Para evitar lesiones graves personales o en bienes, o incluso la muerte, lea esta sección detenidamente antes de usar el producto con objeto de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del mismo.

ADVERTENCIA

Conexión de alimentación

- Utilice solo la fuente de alimentación marcada en el producto.
- No sobrecargue los enchufes ni los alargadores. Puede provocar riesgos de incendio o descargas eléctricas.
- Introduzca completamente el adaptador de CA y el enchufe de alimentación en la toma de corriente. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o calor excesivo que provoque un incendio.
- Elimine con frecuencia el polvo, etc. del adaptador de CA y del enchufe de alimentación desenchufándolos de la toma de corriente y pasando, a continuación, un trapo seco sobre ellos. El polvo acumulado puede provocar un insuficiente aislamiento contra la humedad, etc. y dar lugar a un incendio.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente si este expulsa humo, un olor extraño o hace un ruido anormal. Estas situaciones pueden provocar un incendio o descarga eléctrica. Compruebe que ha dejado de salir humo y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente y no toque nunca su interior si la cubierta ha sido forzada.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Colocación

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a otro tipo de humedad.
- No coloque ni utilice este producto cerca de dispositivos controlados automáticamente como, por ejemplo, puertas automáticas o alarmas de incendio. Las ondas de radio emitidas por este producto podrían causar un funcionamiento incorrecto de dichos dispositivos y provocar así un accidente.
- No permita que se tire excesivamente del cable de adaptador de CA ni del cable de línea telefónica, ni tampoco que estén torcidos o colocados debajo de objetos pesados.

Precauciones de funcionamiento

- Desenchufe el producto de las tomas de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles.
- No desmonte el producto.
- No derrame líquidos (detergentes, productos de limpieza, etc.) sobre el enchufe del cable de línea telefónica ni permita que se moje. Esto podría provocar un incendio. Si se moja el cable de línea telefónica, desenchúfelo inmediatamente de la clavija de teléfono y no lo utilice.
- El uso de un volumen de sonido excesivo en auriculares o cascos puede causar pérdida de audición.
- No coloque la unidad portátil en la unidad base con la tapa de la clavija de los auriculares abierta.

Precauciones médicas

- Consulte con el fabricante acerca de cualquier dispositivo médico personal, como por ejemplo marcapasos o audífonos, para determinar si está correctamente protegido de energía de RF (radiofrecuencia) externa. (El producto funciona en la banda de frecuencia entre 1,88 GHz y 1,90 GHz, y la potencia de transmisión de RF es de 250 mW (máx.)).
- No utilice el producto en instalaciones de asistencia sanitaria si así lo indica la normativa de la zona. Los hospitales o instalaciones sanitarias pueden estar utilizando equipos sensibles a la energía de RF externa.

PRECAUCIÓN

Instalación y ubicación

- Nunca instale el teléfono durante una tormenta eléctrica.
- Nunca instale tomas de la línea telefónica en ubicaciones húmedas, a no ser que se trate de una toma especial para estos ambientes.
- Nunca toque cables ni terminales telefónicos no aislados, a no ser que se haya desconectado la línea telefónica en la interfaz de la red.
- Tenga precaución al instalar o modificar las líneas telefónicas.
- El adaptador de CA es el dispositivo de desconexión principal. Asegúrese de que la toma de CA esté instalada cerca del producto y que sea fácilmente accesible.
- Este unidad no permitirá realizar llamadas en los casos siguientes:
  - si las pilas de la unidad portátil necesitan ser recargadas o están defectuosas.

TG7511SP(sp-sp).book Page 6 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

– si se produce un corte de corriente.
– si está activado el bloqueo de teclas.

Pilas

- Recomendamos la utilización de las pilas especificadas en página 3. **UTILICE SOLO pilas Ni-MH recargables de tamaño AAA (R03).**
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- No abra ni rompa las pilas. El electrolito que se desprendería es corrosivo y puede provocar quemaduras o lesiones en los ojos o la piel. El electrolito es tóxico y podría resultar nocivo en caso de ingestión.
- Tenga cuidado al manipular las pilas. Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos con materiales conductivos como anillos, pulseras o llaves. Las pilas y los conductores pueden recalentarse y provocar quemaduras.
- Cargue las pilas proporcionadas o identificadas para su uso con este producto según las instrucciones y limitaciones especificadas en este manual.
- Utilice solo la unidad base compatible (o cargador) para cargar las pilas. No manipule la unidad base (o cargador). En caso de no seguir estas instrucciones las pilas podrían hincharse o explotar.

Instrucciones de seguridad importantes

Cuando utilice el producto, debe respetar las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales, incluidos los siguientes:

1. No utilice esta unidad cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, el lavabo, el fregadero de la cocina, la pila del lavadero, un sótano húmedo ni cerca de una piscina.
2. Evite utilizar el teléfono (excepto de tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe un pequeño riesgo de descarga eléctrica producida por un rayo.
3. No utilice el teléfono para informar de un escape de gas cuando se encuentra cerca del escape.
4. Utilice solo el cable de alimentación y las pilas indicadas en este manual. No acerque las pilas al fuego. Podrían explotar. Siga siempre las instrucciones locales sobre el posible tratamiento de residuos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para un rendimiento óptimo

Ubicación de la unidad base/prevención contra el ruido

La unidad base y otras unidades compatibles con Panasonic utilizan ondas de radio para comunicarse entre sí.

- Con objeto de obtener cobertura máxima e interferencias sonoras mínimas, coloque la unidad base:
  – en una ubicación cómoda, elevada y céntrica, sin obstrucciones entre la unidad portátil y la unidad base en interiores.
  – alejada de aparatos electrónicos, como televisores, radios, ordenadores, dispositivos inalámbricos u otros teléfonos.
  – evitando su orientación hacia transmisores de radiofrecuencia, como antenas externas o estaciones de telefonía móvil. (No coloque la unidad base en una ventana saliente ni cerca de una ventana).
- La cobertura y la calidad de voz dependen de las condiciones medioambientales locales.
- Si la recepción en la ubicación de la unidad base no es satisfactoria, desplace la unidad a otra ubicación para obtener mejor recepción.

Acerca del entorno

- Mantenga el producto lejos de elementos eléctricos que generen ruido, como fluorescentes o motores.
- El producto no se debe exponer al humo excesivo, el polvo, las altas temperaturas ni las vibraciones.
- El producto no se debe exponer a la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el producto.
- Cuando deje el producto sin utilizar durante un período de tiempo largo, desenchufe el producto de la toma de corriente.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor como radiadores, cocinas, etc. Tampoco debe estar situado en lugares en los que la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C. También deben evitarse los sótanos húmedos.
- La distancia máxima de llamada se puede reducir cuando el producto se utilice en los siguientes lugares: cerca de obstáculos, como colinas, túneles, metro, o bien cerca de objetos metálicos como alambradas, etc.
- El uso del producto cerca de dispositivos eléctricos puede provocar interferencia.

TG7511SP(sp-sp).book Page 7 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Manténgalo alejado de los dispositivos eléctricos.

Cuidado rutinario

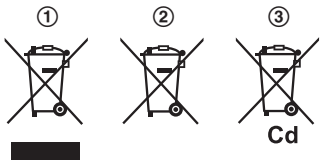
- **Limpie la superficie exterior del producto con un paño suave y húmedo.**
- No utilice benceno, disolvente ni ningún polvo abrasivo.

Más información

Información sobre el desecho, el traspaso o la devolución del producto

- Este producto puede guardar información privada y confidencial. Para proteger su privacidad y confidencialidad, se recomienda borrar de la memoria la información como, por ejemplo, las entradas de la agenda y la lista de llamadas recibidas, antes de desechar, traspasar o devolver el producto.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos (①, ②, ③) en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría producirse por un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos (①, ②, ③) solo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la bateria

Este símbolo (②) puede ser usado en combinación con un símbolo químico (③). En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Especificaciones

- **Estándar:**
  DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: telecomunicaciones inalámbricas digitales mejoradas),
  GAP (Generic Access Profile: perfil de acceso genérico)
- **Banda de frecuencia:**
  1,88 GHz y 1,90 GHz
- **Potencia de transmisión de RF:**
  Aprox. 10 mW (alimentación media por canal)
- **Fuente de alimentación:**
  220–240 V CA, 50/60 Hz
- **Consumo de energía:**
  Unidad base:
  Modo de reposo: Aprox. 0,45 W
  Máximo: Aprox. 3,8 W
- **Condiciones de funcionamiento:**
  0 °C–40 °C, 20 %–80 % de humedad relativa del aire (seco)

Nota:

- El diseño y las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.
- Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden diferir ligeramente de las del producto real.

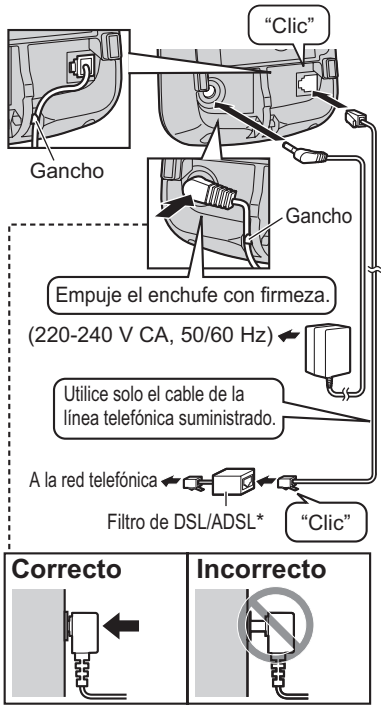
TG7511SP(sp-sp).book Page 8 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Instalación

Conexiones

- Utilice solo el adaptador de CA PQLV219CE de Panasonic suministrado.

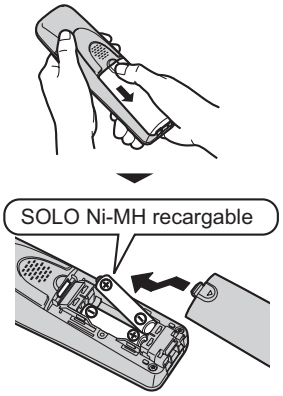
■ **Unidad base**



*Si dispone de un servicio DSL/ADSL, necesita un filtro para DSL/ADSL (no suministrado).

Colocación de las pilas

- UTILICE SOLO pilas Ni-MH de tamaño AAA (R03).
- NO utilice pilas alcalinas, de manganeso ni Ni-Cd.
- Compruebe que las polaridades son las correctas (⊕, ⊖).



- Cuando aparezca la selección de idioma, consulte página 13.

Carga de las pilas

Cárguelo unas 7 horas.

- Cuando las pilas están totalmente cargadas, el indicador de carga **"Fin carga"** lo indica.

TG7511SP(sp-sp).book Page 9 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Nota sobre la instalación

Nota sobre las conexiones

- El adaptador de CA deberá permanecer conectado en todo momento. (Es normal que note que se calienta durante la utilización.)
- El adaptador de CA deberá estar conectado a una toma de CA orientada verticalmente o montada en el suelo. No conecte el adaptador de CA a una toma de CA montada en el techo, ya que el peso del adaptador puede hacer que se desconecte.

Durante un corte de corriente

La unidad no funcionará si se produce un corte de corriente. Recomendamos que conecte un teléfono con cable (sin adaptador de CA) a la misma línea telefónica o a la misma toma de la línea telefónica, si dispone de esa toma en su casa.

Nota sobre la instalación de las pilas

- Utilice las pilas recargables suministradas. Para cambiarlas, recomendamos que utilice las pilas recargables de Panasonic especificadas en página 3, 6.
- Limpie los extremos (⊕, ⊖) de las pilas con un paño seco.
- Evite tocar los extremos de las pilas (⊕, ⊖) o los contactos de la unidad.

Nota sobre la carga de las pilas

- Es normal que la unidad portátil se caliente durante la carga.
- Limpie los terminales de carga de la unidad portátil, la unidad base y el cargador con un trapo suave y seco una vez al mes. Limpie con mayor frecuencia si la unidad está expuesta a grasa, polvo o humedad.

Nivel de la batería

Icono	Nivel de la batería
	Alta
	Media
	Baja
	Necesita recargarse.

Rendimiento de las pilas Ni-MH de Panasonic (pilas incluidas)

Funcionamiento	Tiempo de funcionamiento
En uso continuo	15 horas máx.
Tiempo de pausa (reposo)	150 horas máx.

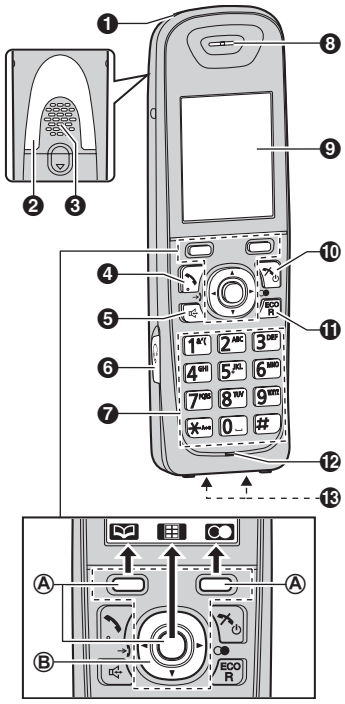
Nota:

- Es normal que las pilas no alcancen una capacidad total con la carga inicial. El rendimiento máximo de las pilas se alcanza después de unos cuantos ciclos completos de carga/descarga (uso).
- El rendimiento real de las pilas depende de su uso y de su entorno ambiental.
- Incluso después de cargar totalmente la unidad portátil, ésta puede dejarse sobre la unidad base o el cargador sin perjudicar las pilas en absoluto.
- Puede que el nivel de las pilas no se muestre correctamente después de cambiarlas. En este caso, coloque la unidad portátil sobre la unidad base o el cargador y cárguela durante al menos 7 horas.

TG7511SP(sp-sp).book Page 10 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Controles

Unidad portátil



❶ Indicador de carga
Indicador de timbre

❷ Sujeción de seguridad
- La sujeción de seguridad ofrece apoyo para colocar la unidad portátil entre el hombro y la oreja.

❸ Altavoz

❹ 【 】 (Hablar)

❺ 【 】 (Altavoz)

❻ Entrada de auricular

❼ Teclado numérico de marcación

❽ Auricular

❾ Pantalla

❿ 【 】 (Apagado/Encendido)

⓫ 【ECO/R】
ECO: Tecla de acceso rápido al modo de ahorro
R: Rellamada/Parpadeo

⓬ Micrófono

⓭ Terminales de carga

■ Tipo de control

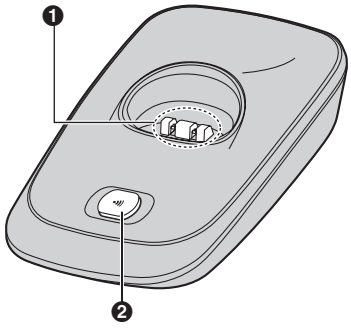
Ⓐ Teclas de función
La unidad portátil cuenta con 2 teclas flexibles y con el centro de la tecla del navegador. Pulsando una tecla flexible o el centro de la tecla de navegador, puede seleccionar la función que se muestra justo sobre ella en la pantalla.

Ⓑ Tecla navegador
– 【▲】, 【▼】, 【◄】, o 【►】: desplazarse por diversas listas y elementos.
– 【▲】 o 【▼】: ajustar el volumen del auricular o del altavoz mientras se habla.
– 【◄】 (→: Lista de llamadas): ver la lista de llamadas.
– 【►】 (↺: Rellamada): ver la lista de rellamadas.

- Puesto que todos los elementos no se pueden visualizar en la pantalla al mismo tiempo, puede buscar rápidamente el elemento deseado desplazándose entre pantallas al presionar 【►】 o 【◄】, en lugar de desplazarse hacia arriba o abajo línea por línea (página 14).

TG7511SP(sp-sp).book Page 11 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Unidad base



❶ **Terminales de carga**
❷ **[•))] (Localizador)**

Pantalla

Elementos de la pantalla de la unidad portátil

Elemento	Significado
	Dentro del radio de cobertura de la unidad base
	Fuera del radio de cobertura de la unidad base
	Modo de búsqueda, de llamadas internas
	El altavoz está activado. (página 15)
	Se está utilizando la línea. • Cuando parpadea lentamente: la llamada se ha puesto en espera. • Cuando parpadea rápidamente: se está recibiendo una llamada entrante.

Elemento	Significado
	Llamada perdida*1 (página 31)
ECO	La potencia de transmisión de la unidad base está configurada como **"Bajo"**. (página 13)
	La luz del LCD y de la tecla está apagada. (página 24)
	Nivel de la batería
	La alarma está activada. (página 26)
	El modo de privacidad está activado. (página 24)
	Volumen timbre apagado. (página 25)
	El modo nocturno está activado. (página 26)
	Llamada bloqueada*1 (página 27, 32)
	Se ha recibido un nuevo mensaje SMS.*2 (página 36)
	Se ha recibido un nuevo mensaje en el buzón de voz.*3 (página 39)
Línea en uso	Alguien está utilizando la línea.

*1 Solo abonados a la identificación de llamadas
*2 Solo usuarios de SMS de España
*3 Solo abonados al buzón de voz

TG7511SP(sp-sp).book Page 12 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Iconos de las teclas de navegación

Icono	Acción
	Vuelve a la pantalla anterior o a la llamada exterior.
	Muestra el menú.
OK	Acepta la selección actual.
	Muestra un número de teléfono marcado anteriormente.
	Realiza una llamada. (página 15)
	Apaga momentáneamente el timbre para las llamadas entrantes. (página 16)
12/24	Configura el formato del reloj en 24 ó 12 horas. (página 13)
	Pone una llamada en espera. (página 40)
	Abre la agenda.
	Permite editar números de teléfono. (página 28, 32)
	Agrega una entrada nueva. (página 18, 28)
	Muestra el menú de búsqueda de la agenda.
	Desactiva la función de bloqueo de teclas. (página 17)
1/A/?	Seleccione un modo de introducción de caracteres.
	Seleccione categorías. (página 27)
	Guarda los números de teléfono. (página 28, 32)
P	Introduce una marcación con pausa.
	Borra el elemento seleccionado o vuelve a la llamada exterior.
	Cambia el modo de pantalla entre un solo elemento o varios. (página 14)
	Le permite realizar una llamada interna. (página 40)
	Establece una conferencia. (página 40)
C	Borra un número o carácter.
	Pone la llamada en silencio.

Iconos del menú principal de la unidad portátil

Los siguientes iconos aparecen al presionar el centro de la tecla navegador en el modo de reposo.

Icono	Función
	`Lista de llamadas`
	`Configuración Horaria`
	`SMS` (Servicio de mensajes cortos)*1
	`Com. Interna`
♪	`Programación Timbre`
	`Prog. Iniciais`

*1 Para España

Encendido/Apagado

Encendido

Pulse 【⏻】 durante 1 segundo.

Apagado

Pulse 【⏻】 durante 2 segundos.

TG7511SP(sp-sp).book Page 13 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Configuración inicial

Significado de los símbolos:
Ejemplo: 【▼】/【▲】: "Desactivar"
Pulse 【▼】 o 【▲】 para seleccionar las palabras entre comillas.

Idioma de la pantalla

Importante:
- Cuando aparezca la selección de idioma tras colocar las pilas por primera vez, realice el paso 2.

1 MENU → **【#】【1】【1】【0】**
2 **【▼】/【▲】**: Seleccione el idioma deseado. → OK → **【↷⏻】**

Modo de marcación

Si no puede realizar llamadas, cambie este ajuste según su servicio de línea telefónica. El valor predeterminado es **"Tonos"**.
"Tonos": para el servicio de tono de marcado.
"Pulsos": para el servicio de marcado giratorio o por pulsos.

1 MENU → **【#】【1】【2】【0】**
2 **【▼】/【▲】**: Seleccione el ajuste deseado. → OK → **【↷⏻】**

Fecha y Hora

1 MENU → **【#】【1】【0】【1】**
2 Introduzca el día, mes y año actuales. → OK
Ejemplo: 15 de julio de 2010
【1】【5】 【0】【7】 【1】【0】
3 Introduzca la hora y los minutos actuales.
Ejemplo: 9:30
【0】【9】 【3】【0】
- Puede seleccionar formato de reloj de 24 o de 12 horas (**"AM"** o **"PM"**) pulsando 12/24.

4 OK → **【↷⏻】**

Nota:
- Para corregir un dígito, pulse **【◄】** o **【►】** para mover el cursor hasta el dígito y, a continuación, haga la corrección.
- La fecha y la hora pueden ser incorrectas tras un corte de energía. En ese caso vuelva a ajustar la fecha y la hora.

Modo de ahorro con un solo botón

Cuando la unidad portátil está en la unidad base, la potencia de transmisión de la unidad base se reduce hasta el 99,9% si solo hay una unidad portátil registrada.
Incluso cuando la unidad portátil no está en la unidad base o cuando hay diversas unidades portátiles registradas, la potencia de transmisión de la unidad base en modo de espera se puede reducir hasta el 90% activando el modo de ahorro con un solo botón.
Para activar o desactivar el modo de ahorro con un solo botón, simplemente tiene que pulsar **【ECO/R】**. El valor predeterminado es **"Normal"**.

– Cuando el modo de ahorro con un solo botón está activado: **"Bajo"** se muestra momentáneamente y ECO aparece en la pantalla de la unidad portátil en lugar de Y.
– Cuando el modo de ahorro con un solo botón está desactivado: **"Normal"** se muestra momentáneamente y ECO desaparece de la pantalla de la unidad portátil.

Nota:
- Cuando hay otro teléfono inalámbrico cerca y está en uso, es posible que la potencia de transmisión de la unidad base no se reduzca.
- Al activar el modo de ahorro con un solo botón, se reduce el alcance de la unidad base en modo de espera.

TG7511SP(sp-sp).book Page 14 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

- Si configura el modo de repetidor como **"Activar"** (página 30):
  - se cancela el modo de ahorro con un solo botón.
  - **"Prog. Ecolo."** no se muestra en el menú de la pantalla (página 22).

Modo de pantalla

Puede elegir entre la visualización de un solo elemento o de varios en una pantalla al mismo tiempo para las siguientes funciones:
- iconos del menú principal de la unidad portátil en el menú de funciones
- lista de menús, agenda, lista de llamadas recibidas y lista de llamadas realizadas

Seleccione el ajuste deseado:
- **"Varios element"**: varias entradas/todos los iconos del menú se muestran en la pantalla al mismo tiempo.
- **"Un elemento"**: una entrada/un icono del menú se muestra al mismo tiempo en caracteres grandes.

El valor predeterminado es **"Varios element"**.

Uso de la tecla flexible (cambio del modo de pantalla temporalmente)

Puede cambiar temporalmente el modo de pantalla pulsando 📝, que se muestra al visualizar las listas o al seleccionar los iconos del menú.

Programación del modo de pantalla con antelación

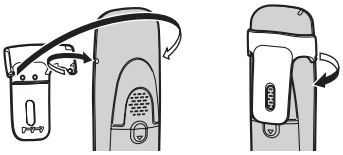
1 ▦ → **[#][1][9][2]**

2 **[▼]/[▲]**: Seleccione el ajuste deseado. → OK → **[↶⏻]**

Nota:
- Una vez en el modo de pantalla de varios elementos, puede desplazarse entre pantallas pulsando **[►]** o **[◄]**, sin tener que desplazarse hacia abajo o arriba en la lista:
  - Pulse **[►]** para ir a la siguiente pantalla.
  - Pulse **[◄]** para volver a la pantalla anterior.
- Una vez en el modo de pantalla de varios elementos, puede cambiar de pantalla para confirmar la información detallada pulsando 📝.

Clip para el cinturón

■ Para instalar **■ Para quitar**



TG7511SP(sp-sp).book Page 15 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Realizar llamadas

1 Levante la unidad portátil y marque el número de teléfono.
- Para corregir un dígito, pulse **C**.

2 Pulse **[ ]** o **[ ]**.

3 Cuando haya terminado de hablar, pulse **[ ]** o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

Uso del altavoz

1 Marque el número de teléfono y pulse **[ ]**.
- Hable alternativamente con la otra persona.

2 Cuando termine de hablar, pulse **[ ]**.

Nota:
- Para un rendimiento óptimo, utilice el altavoz en un entorno tranquilo.
- Pulse **[ ]** para utilizar de nuevo el auricular.

Ajuste del volumen del auricular o del altavoz

Pulse **[▲]** o **[▼]** varias veces mientras habla.

Realización de llamadas con la lista de llamadas

Los 10 últimos números de teléfono marcados se guardan en la lista de llamadas (24 dígitos máx. para cada uno).

1 **[ ]** o **[►]** (○●)

2 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione el número de teléfono deseado.

3 **[ ]**/**[ ]**
- Si se pulsa **[ ]** y la línea de la otra persona está ocupada, la unidad vuelve a marcar automáticamente varias veces. Mientras la unidad portátil está esperando para volver a marcar, el indicador de timbre parpadea. Para cancelar, pulse **[ ]**.

Cómo borrar números de la lista de llamadas

1 **[ ]** o **[►]** (○●)

2 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione el número de teléfono deseado. → **X**

3 **[▼]**/**[▲]**: “Si” → **OK** → **[ ]**

Pausa (para centralitas y servicios de larga distancia)

La marcación con pausa se utiliza en ciertos casos con servicios de centralita y de llamadas a larga distancia. Al guardar el número de acceso de una tarjeta telefónica y el PIN en la agenda, también se necesita una pausa (página 19).

Ejemplo: Si necesita marcar el número de acceso de línea “0” al realizar llamadas externas a través de una centralita:

1 **[0]** → **P**

2 Marque el número de teléfono. → **[ ]**

Nota:
- Se inserta una pausa de 3 segundos cada vez que se pulsa **P**. Repítalo si es necesario para crear pausas más largas.

Contestar llamadas

Cuando se recibe una llamada, el indicador del timbre parpadea rápidamente.

1 Levante la unidad portátil y pulse **[ ]** o **[ ]** cuando suene la unidad.
- También puede contestar una llamada pulsando cualquier tecla de **[0]** a **[9]**, **[*]** o **[#]**. **(Cualquier función de respuesta por teclas)**

2 Cuando haya terminado de hablar, pulse **[ ]** o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

Comunicación automática

Puede contestar llamadas con solo coger la unidad portátil de la unidad base o el cargador. No necesita pulsar **[ ]**. Para activar esta función, véase página 24.

TG7511SP(sp-sp).book Page 16 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Ajuste del volumen del timbre de la unidad portátil

Pulse 【▲】 o 【▼】 repetidamente para seleccionar el volumen deseado mientras suena la unidad portátil con una llamada entrante.

Nota:

- También puede programar el volumen del timbre de la unidad portátil de antemano (página 23).

Timbre de la unidad portátil desactivado momentáneamente

Mientras está sonando la unidad portátil por una llamada, puede desactivar el timbre momentáneamente pulsando .

Funciones útiles durante una llamada

Esperar

Esta función le permite poner en espera una llamada externa.

1 Pulse durante una llamada externa.
2 【▼】/【▲】: "Espera" → OK
3 Para cancelar la espera, pulse 【】.
   - Otro usuario de la unidad portátil puede coger una llamada pulsando 【】.

Nota:

- Si se mantiene una llamada en espera durante más de 9 minutos, empieza a sonar un tono de alarma y el indicador de timbre parpadea rápidamente. Pasado otro minuto en espera, la llamada se desconecta.
- Si otro teléfono está conectado a la misma línea (página 9), también puede coger la llamada levantando su unidad portátil.

Silencio

Mientras el modo de silencio está activado, puede oír a la otra persona pero esta no puede oírle.

1 Pulse durante la conversación.
   - parpadea.
2 Para volver a la conversación, pulse de nuevo .

Recuperar

【ECO/R】 le permite utilizar funciones especiales de la centralita del host, como la transferencia de una llamada de una extensión o el acceso a servicios telefónicos adicionales.

Nota:

- Para cambiar la asignación del tiempo asociado a Tecla R (Recuperar), consulte página 24.

Para los usuarios del servicio de llamada en espera o de identificación de llamada en espera

Para utilizar la llamada en espera, debe suscribirse al servicio de llamada en espera de su proveedor/compañía telefónica.
Esta función le permite recibir llamadas mientras está realizando otra llamada. Si recibe una llamada mientras está al teléfono, oirá un tono de llamada en espera.
Si se suscribe tanto al servicio de identificación de llamada como al servicio de llamada en espera con identificador de llamada, la información de la 2ª persona que realiza la llamada se muestra tras oír el tono de llamada en espera en la unidad portátil.

1 Pulse **【ECO/R】** para contestar la 2ª llamada.
2 Para cambiar entre llamadas, pulse **【ECO/R】**.

Nota:

- Póngase en contacto con el proveedor del servicio/la compañía telefónica para

TG7511SP(sp-sp).book Page 17 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

consultar los detalles y la disponibilidad de este servicio en su zona.

Marcación temporal por tonos (para teléfonos con dial giratorio o por pulsos)

Puede utilizar este modo de marcación para acceder a teléfonos de marcación por tonos (por ejemplo servicios bancarios electrónicos).

1 Realice una llamada.
2 Pulse 【✳】 cuando se le solicite su código o PIN, a continuación, pulse las teclas adecuadas.

Nota:

- Al descolgar, volverá al modo de pulsos.

Uso compartido de la llamada

Puede unirse a una llamada externa ya existente.

Para unirse a la conversación, pulse 【↷】 cuando la otra unidad portátil esté en una llamada externa.

Nota:

- Para impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas, active el modo de privacidad (página 24).

Bloqueo de teclas

La unidad portátil puede bloquearse para no realizar llamadas ni ajustes. Se puede contestar a las llamadas que se reciban, pero las demás funciones estarán desactivadas mientras el bloqueo de teclas esté activado.

Para activar el bloqueo de teclas, pulse ▦ durante unos 3 segundos.

- Se muestra 🔒.
- Para desactivar el bloqueo de teclas, pulse 🔒 durante unos 3 segundos.

Nota:

- Si está activado el bloqueo de teclas, no podrá hacer llamadas a números de emergencia hasta que lo desactive.

TG7511SP(sp-sp).book Page 18 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Agenda de la unidad portátil

La agenda le permite realizar llamadas sin tener que marcar manualmente. Puede añadir 200 nombres y números de teléfono, asignar cada entrada de la agenda a la categoría que desee.

Añadir entradas

1 [Agenda] → [Añadir]
2 Introduzca el nombre de la persona (16 caracteres como máx.). → **OK**
- Puede cambiar el modo de introducción de caracteres pulsando 1/A/2 (página 41).

3 Introduzca el número de teléfono de la persona (24 dígitos máx.). → **OK**
4 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione la categoría deseada. → **OK** 2 veces
- Para añadir otros números, repita desde el paso 2.

5 **[⏻]**

Categorías

Las categorías pueden ayudarle a encontrar entradas en la agenda de forma rápida y sencilla. Cuando añada una entrada a la agenda, puede asignarla a una de las 9 categorías. Puede cambiar los nombres de las categorías asignadas para las entradas de la agenda (“Amigos”, “Familia”, etc.) y a continuación buscar las entradas de la agenda por categorías. Los abonados al servicio de identificación de llamada cuentan con la función de tono de timbre de categoría (página 31).

Cambiar los nombres de las categorías

1 [Agenda] → [Menú]
2 **[▼]**/**[▲]**: “Categoría” → **OK**
3 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione la categoría deseada. → **OK**
4 **[▼]**/**[▲]**: “Nombre Categoría” → **OK**
5 Modifique el nombre (10 caracteres máx.; página 41). → **OK** → **[⏻]**

Localizar y llamar a una entrada de la agenda

Rastrear todas las entradas

1 [Agenda]
2 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione la entrada deseada.
- Puede desplazarse por las entradas de la agenda pulsando de forma continua **[▼]** o **[▲]**.

3 **[✆]**

Buscar por el primer carácter

1 [Agenda]
- Cambie el modo de introducción de caracteres si es necesario:
  [Buscar] → **[▼]**/**[▲]**: “Carácter” → **OK** →
  [▼]/**[▲]**: Seleccione el modo de introducción de caracteres. → **OK**

2 Pulse la tecla (de **[0]** a **[9]**, o bien **[#]**) que contenga el carácter que está buscando (página 41).
- Pulse la misma tecla repetidamente para mostrar la primera entrada que corresponda a cada carácter situado en esa tecla.
- Si no hay ninguna entrada que corresponda al carácter que ha seleccionado, se muestra la entrada siguiente.

3 **[▼]**/**[▲]**: examine la agenda, si es necesario.
4 **[✆]**

Búsqueda por categoría

1 [Agenda] → [Buscar]
2 **[▼]**/**[▲]**: “Categoría” → **OK**
3 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione la categoría deseada. → **OK**

TG7511SP(sp-sp).book Page 19 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

- Si selecciona “**Todo**”, la unidad finaliza la búsqueda de categorías.

4 【▼】/【▲】: examine la agenda, si es necesario.

5 【✆】

Modificar entradas

1 Localice la entrada deseada (página 18). → 【▤】

2 【▼】/【▲】: “**Editar**” → OK

3 Modifique el nombre si fuera necesario (16 caracteres máx.; página 41). → OK

4 Modifique el número de teléfono si fuera necesario (24 dígitos máx.). → OK

5 【▼】/【▲】: Seleccione la categoría deseada. → OK 2 veces → 【✆】

Borrar entradas

Borrar una entrada

1 Localice la entrada deseada (página 18).

2 【X】 → 【▼】/【▲】: “**Si**” → OK → 【✆】

Borrar todas las entradas

1 【📖】 → 【▤】

2 【▼】/【▲】: “**Borrar todo**” → OK

3 【▼】/【▲】: “**Si**” → OK

4 【▼】/【▲】: “**Si**” → OK → 【✆】

Marcado en cadena

Esta función le permite marcar números de teléfono de la agenda mientras está con una llamada. Esta función se puede utilizar, por ejemplo, para marcar un número de acceso de una tarjeta comercial o un PIN de una cuenta bancaria que haya guardado en la agenda, sin tener que marcarlo manualmente.

1 Durante una llamada externa, pulse 【▤】.

2 【▼】/【▲】: “**Agenda**” → OK

3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada.

4 Pulse 【✆】 para marcar el número.

Nota:

- Al guardar un número de acceso de una tarjeta telefónica o el PIN en la agenda a modo de entrada en la agenda, pulse P para añadir pausas tras el número y el PIN, según sea necesario (página 15).
- Si dispone del servicio por impulsos/rotativo, debe pulsar 【✱】 antes de pulsar 【▤】 en el paso 1 para cambiar temporalmente el modo de marcación a tono. Al añadir entradas a la agenda, recomendamos añadir 【✱】 al principio de los números de teléfono que desea marcar en cadena (página 18).

Copiar entradas de la agenda

Puede copiar entradas de la agenda telefónica de una unidad portátil a otra.[*1]

*1 Unidad portátil compatible de Panasonic

Nota:

- La configuración de categorías de las entradas de la agenda no se copia.

Copia de una entrada

1 Localice la entrada deseada (página 18). → 【▤】

2 【▼】/【▲】: “**Copiar**” → OK

3 【▼】/【▲】: seleccione la unidad portátil a la que desea enviar la entrada de la agenda telefónica. → OK

- Cuando se haya copiado una entrada, “**Finalizado**” se visualizará.
- Para seguir con la copia de otra entrada: 【▼】/【▲】: “**Si**” → OK → Localice la entrada deseada. → OK

4 【✆】

TG7511SP(sp-sp).book Page 20 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Copiar todas las entradas

1 📖 → ▦

2 【▼】/【▲】: “**Copiar todo**” → OK

3 【▼】/【▲】: seleccione la unidad portátil a la que desea enviar la entrada de la agenda telefónica. → OK

- Cuando se hayan copiado todas las entradas, se visualizará “**Finalizado**”.

4 【↶⏻】

TG7511SP(sp-sp).book Page 21 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Ajustes programables

Puede personalizar la unidad programando las siguientes funciones con la unidad portátil. Para acceder a las funciones, existen 2 métodos:

– Desplazarse por los menús en pantalla (página 21)
– Utilizar los comandos directos (página 23)

- En este manual de instrucciones se utiliza el método de comandos directos.

Programación mediante desplazamiento por los menús en pantalla

1 MENU
2 Pulse 【▼】, 【▲】, 【►】, o 【◄】 para seleccionar el menú principal deseado. → OK
3 Pulse 【▼】 o 【▲】 para seleccionar la opción deseada del submenú 1. → OK
- En algunos casos, puede que necesite realizar la selección desde el submenú 2. → OK

4 Pulse 【▼】 o 【▲】 para seleccionar la configuración deseada. → OK
- Este paso puede variar según la función que se esté programando.
- Para salir de la operación, pulse 【⏻】.

Nota:

- Consulte página 23 para conocer la configuración predeterminada.

Menú principal	Submenú 1	Submenú 2	Página
Lista de llamadas	–	–	32
Configuración Horaria	Ajuste de Fecha/Hora*1	–	13
	Alarma	–	26
	Ajuste de hora*1	–	–
SMS	Lista Recibidos	Público	36
	Lista Enviados	–	34
	Crear	–	34
	Configuración	Centro Mensa. 1*1	33
		Centro Mensa. 2*1	33
		No Terminal	37
		Clave pública	37
		No.Acceso PBX*1	37
		SMS Act/Desa	33
		Cuenta SMS	34
Com. Interna	–	–	40

TG7511SP(sp-sp).book Page 22 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Menú principal	Submenú 1	Submenú 2	Página
Programación Timbre ♪	Volumen Timbre	–	–
	Tono llamada	–	–
	Modo noche	Activar/Desactivar	26
		Inicio/Fin	27
		Retraso llamada	27
		Seleccionar Categoría	27
Prog. Iniciais	Programación Timbre	Volumen Timbre	–
		Tono llamada	–
		Modo noche – Activar/Desactivar – Inicio/Fin – Retraso llamada – Seleccionar Categoría	26
	Configuración Horaria	Ajuste de Fecha/Hora*1	13
		Alarma	26
		Ajuste de hora*1	–
	Nombre portátil	–	27
	Bloquear Núm. entrante*1	–	27
	Prog. Ecolo.	Potencia Base*1	13
	Pantalla Configuración	Modo Display	14
		LCD y retroil. teclas	–
		Contraste	–
	Sonidos Teclas	–	–
	Comunicación Automática	–	15
	Prog. de Línea	Modo Marcación*1	13
		Recuperar Llamada*1	16
	Modo privado*1	–	–
	PIN de la base*1	–	28
	Modo repetidor*1	–	30
	Registro	Registrar Portátil	28
	Seleccionar Base	–	29
	Idioma	Pantalla	13

*1 Si programa esta configuración con una de las unidades portátiles, no tiene que programar el mismo elemento con la otra unidad.

TG7511SP(sp-sp).book Page 23 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Programación mediante los comandos directos

1 [MENU] → **[#]**
2 Introduzca el código deseado.
3 Seleccione el ajuste deseado. → **OK**
- Este paso puede variar según la función que se esté programando.
- Para salir de la operación, pulse **[⏻]**.

Nota:

- En la tabla siguiente, < > indica el valor predeterminado.

Función	Código	Configuración	Sistema[*1]	Página
Lista de llamadas	**[2][1][3]**	–	–	32
Ajuste de Fecha/Hora	**[1][0][1]**	–	●	13
Alarma	**[7][2][0]**	**[1]**: **Una vez** **[2]**: **Rep.Cada Día** **[0]**: **<Desactivar>**	–	26
Ajuste de hora[*2]	**[2][2][6]**	**[1]**: **<Id.Llamada Entrante>** **[0]**: **Manual**	●	–
Com. Interna	**[2][7][4]**	–	–	40
Volumen Timbre[*3] (Unidad portátil)	**[1][6][0]**	**[1]**–**[6]**: Nivel 1–6 <6> **[0]**: Desactivado	–	–
Tono llamada[*4, *5] (Unidad portátil)	**[1][6][1]**	**<Tono llam. 1>**	–	–
Modo noche (Activar/Desactivar)	**[2][3][8]**	**[1]**: **Activar** **[0]**: **<Desactivar>**	–	26
Modo noche (Iniciar/Finalizar)	**[2][3][7]**	<23:00/06:00>	–	27
Modo noche (Retraso de llamada)	**[2][3][9]**	**[1]**: **30 seg.** **[2]**: **<60 seg.>** **[3]**: **90 seg.** **[4]**: **120 seg.** **[0]**: **No sonar**	–	27
Modo noche (Seleccionar categoría)	**[2][4][1]**	**[1]**–**[9]**: **Categoría 1–9**	–	27
Nombre portátil	**[1][0][4]**	–	–	27
Bloquear Núm. entrante	**[2][1][7]**	–	●	27
Potencia Base	**[7][2][5]**	**[1]**: **<Normal>** **[2]**: **Bajo**	●	13
Modo Display	**[1][9][2]**	**[1]**: **<Varios element>** **[0]**: **Un elemento**	–	14

Función	Código	Configuración	Sistema[*1]	Página
LCD y retroil. teclas	[2][7][6]	[1]: <Activar> [0]: Desactivar	–	–
Contraste (Contraste de pantalla)	[1][4][5]	[1]–[6]: Nivel 1–6 <3>	–	–
Sonidos Teclas[*6]	[1][6][5]	[1]: <Activar> [0]: Desactivar	–	–
Comunicación Automática[*7]	[2][0][0]	[1]: Activar [0]: <Desactivar>	–	15
Modo Marcación	[1][2][0]	[1]: Pulsos [2]: <Tonos>	●	13
Recuperar Llamada[*8, *9]	[1][2][1]	[0]: 900 miliseg. [1]: 700 miliseg. [2]: 600 miliseg. [3]: 400 miliseg. [4]: 300 miliseg. [5]: 250 miliseg. [*]: 200 miliseg. [#]: 160 miliseg. [6]: 110 miliseg. [7]: <100 miliseg.> [8]: 90 miliseg. [9]: 80 miliseg.	●	16
Modo privado[*10]	[1][9][4]	[1]: Activar [0]: <Desactivar>	●	–
PIN de la base	[1][3][2]	<0000>	●	28
Modo repetidor	[1][3][8]	[1]: Activar [0]: <Desactivar>	●	30
Registrar Portátil	[1][3][0]	–	–	28
Cancelar Registro	[1][3][1]	–	–	29
Seleccionar Base	[1][3][7]	<Auto>	–	29
Pantalla (Cambiar idioma)	[1][1][0]	<Español>	–	13

TG7511SP(sp-sp).book Page 25 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Para la función SMS

Función	Código	Configuración	Sistema*1	Página
SMS	[3][5][0]	–	–	33
Centro Mensa. 1	[3][5][1]	–	●	33
Centro Mensa. 2	[3][5][2]	–	●	33
No Terminal	[3][5][4]	<1>	●	37
Clave pública	[3][5][9]	–	●	37
No.Acceso PBX	[3][5][6]	<Desactivar>	●	37
SMS Act/Desa	[3][5][7]	<Activar>	●	33
Cuenta SMS	[3][5][8]	–	●	34

*1 Si la columna “Sistema” está marcada, no necesita programar el mismo elemento al utilizar otra unidad portátil.

*2 Esta función permite a la unidad ajustar automáticamente la fecha y la hora cada vez que se recibe información de la llamada que incluye la fecha y la hora.
Para activar esta función, seleccione **“Id.Llamada Entrante”**. Para desactivar esta función, seleccione **“Manual”**. (Solo abonados a la identificación de llamadas)
Para utilizar esta función, ajuste primero la fecha y la hora (página 13).

*3 Cuando el volumen del timbre está desactivado, se muestra 🔕 y la unidad portátil no suena para las llamadas externas.
Aunque el volumen del timbre esté desactivado, la unidad portátil seguirá sonando para la alarma (página 26), las llamadas internas (página 40) y la radiobúsqueda (página 40).

*4 Si selecciona una de las melodías del tono del timbre, el tono del timbre seguirá sonando varios segundos aunque finalice la llamada. Es posible que oiga un tono de marcado o que no haya nadie al otro lado de la línea cuando conteste a la llamada.

*5 Las melodías predeterminadas de este producto se utilizan con el permiso de © 2007 Copyrights Vision Inc.

*6 Desactive esta función si prefiere no oír los tonos de tecla mientras marca o pulsa cualquier tecla, incluidos los tonos de confirmación y de error.

*7 Si tiene suscrita la identificación de llamada y desea ver el número llamante antes de descolgar el teléfono y responder una llamada, desactive esta opción.

*8 El tiempo que se asigne Tecla R (Recuperar), depende de la centralita telefonica o de la Linea publica. Pongase en contacto con su proveedor si es necesario.

*9 Si utiliza la unidad en Portugal, seleccione **“250 miliseg.”** como el tiempo asociado a Tecla R (Recuperar).

*10 Para impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas, active esta función.

TG7511SP(sp-sp).book Page 26 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Programación especial

Alarma

La alarma sonará durante 3 minutos a la hora programada una vez o diariamente. La alarma se puede configurar para cada unidad portátil.

Importante:

- Configure la fecha y la hora de antemano (página 13).

1 [MENU] → **[#][7][2][0]**

2 **[▼]/[▲]**: Seleccione la opción de alarma deseada. → **OK**

"Desactivar" Desactiva la alarma. Vaya al paso 6.
"Una vez" La alarma suena una vez a la hora programada.
"Rep.Cada Día" La alarma suena todos los días a la hora programada. Vaya al paso 4.

3 Introduzca el día y mes deseados. → **OK**

4 Ajuste la hora deseada. → **OK**

5 **[▼]/[▲]**: Seleccione el tono de alarma que desea. → **OK**

- Seleccione un tono del timbre diferente del utilizado para llamadas externas.

6 **OK** → **[↷⏻]**

- Cuando esté configurada la alarma, se visualizará ⏲.

Nota:

- Para detener la alarma, pulse cualquier tecla o coloque la unidad portátil en la unidad base o en el cargador.
- Cuando se esté utilizando la unidad portátil, la alarma no sonará hasta que la unidad esté en el modo de reposo.

Modo nocturno

El modo nocturno le permite seleccionar una franja de tiempo durante la cual la unidad portátil no sonará al recibir llamadas externas. Esta función es útil cuando no desee que le molesten, como por ejemplo mientras está durmiendo. El modo nocturno se puede configurar para cada unidad portátil.

Usando la función de categorías de la agenda (página 18), también puede seleccionar categorías de remitentes cuyas llamadas se superponen al modo nocturno y hacen sonar la unidad portátil (solo para suscriptores del servicio de identificación de llamada).

Importante:

- Configure la fecha y la hora de antemano (página 13).
- Si ha configurado la alarma, sonará incluso si se ha activado el modo nocturno.

Activar/Desactivar el modo nocturno

1 [MENU] → **[#][2][3][8]**

2 **[▼]/[▲]**: Seleccione el ajuste deseado. → **OK**

- Si selecciona **"Desactivar"**, pulse **[↷⏻]** para salir.

3 Introduzca la hora y los minutos para iniciar esta función. → **OK**

- Puede seleccionar formato de reloj de 24 o de 12 horas (**"AM"** o **"PM"**) pulsando **12/24**.

4 Introduzca la hora y los minutos para finalizar esta función. → **OK**

5 **[↷⏻]**

- Cuando esté fijado el modo nocturno, se visualizará 🌙.

Nota:

- Para corregir un dígito, pulse **[◄]** o **[►]** para mover el cursor hasta el dígito y, a continuación, haga la corrección.

TG7511SP(sp-sp).book Page 27 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Cambiar hora de inicio y de finalización

1 [MENU] → **[#][2][3][7]**
2 Continúe desde el paso 3, "Activar/Desactivar el modo nocturno", página 26.

Ajuste del retraso de llamada

Esta configuración permite que la unidad portátil suene durante el modo nocturno si el remitente de la llamada espera el tiempo suficiente para ello. Cuando se supera el periodo de tiempo seleccionado, la unidad portátil suena. Si selecciona **"No sonar"**, la unidad portátil no sonará nunca durante el modo nocturno.

1 [MENU] → **[#][2][3][9]**
2 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione el ajuste deseado. → [OK] → **[↶⏻]**

Seleccionar categorías para saltarse el modo nocturno

1 [MENU] → **[#][2][4][1]**
2 **[▼]**/**[▲]**: seleccione las categorías deseadas. → [✓]
- "✓" se muestra junto a los números de las categorías seleccionadas.
- Para cancelar una categoría seleccionada, pulse [✓] de nuevo. "✓" desaparece.

3 [OK] → **[↶⏻]**

Nota:

- También puede seleccionar las categorías en el paso 2 como se indica a continuación:
  Pulse del **[1]** al **[9]**. → [OK]

Cambiar el nombre de la unidad portátil

Cada unidad portátil puede recibir un nombre personalizado ("Bob", "Cocina", etc.). Esto resulta útil cuando realiza llamadas internas entre unidades portátiles. También puede seleccionar si desea que el nombre de la unidad portátil se muestre en modo de reposo. El valor predeterminado es **"Desactivar"**. Si selecciona **"Activar"** sin introducir el nombre de la unidad portátil, se muestra de **"Portátil 1"** a **"Portátil 6"**.

1 [MENU] → **[#][1][0][4]**
2 Introduzca el nombre deseado (máx. 10 caracteres; página 41).
- Si no es necesario, vaya al paso 3.

3 [OK]
4 **[▼]**/**[▲]**: Seleccione el ajuste deseado. → [OK] 2 veces
5 **[↶⏻]**

Bloqueo de llamadas no deseadas (solo para suscriptores del servicio de identificación de llamada)

Esta función permite que la unidad rechace llamadas de números de teléfono especificados a los que no desea contestar como llamadas no deseadas.
Cuando se recibe una llamada, la unidad no suena mientras se identifica a la persona que llama. Si el número de teléfono coincide con una entrada de la lista de llamadas bloqueadas, la unidad emite un tono de ocupado a la persona que llama y, a continuación, desconecta la llamada.

Importante:

- Cuando la unidad recibe una llamada desde un número que está guardado en la lista de llamadas bloqueadas, la llamada se registra en la lista de llamadas recibidas (página 32) con una vez la llamada se desconecta.

Guardar llamadas no deseadas

Puede guardar hasta 30 números de teléfono en la lista de llamadas bloqueadas mediante la lista de llamadas recibidas o introduciendo los números directamente.

Importante:

- Debe guardar el número de teléfono con un código de zona en la lista de llamadas bloqueadas.

TG7511SP(sp-sp).book Page 28 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

■ **Desde la lista de llamadas recibidas:**

1 【◄】(📞)

2 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada que desea prohibir. → OK → 📝

3 【▼】/【▲】: “Bloquear Núm. entrante” → OK

4 【▼】/【▲】: “Si” → OK → 【⏻】

■ **Mediante la introducción de números de teléfono:**

1 ☰ → 【#】【2】【1】【7】 → 📝

2 Introduzca el número de teléfono (24 dígitos máx.). → OK

- Para borrar un dígito, pulse C.

3 【⏻】

Visualizar/modificar/borrar números de llamadas bloqueadas

1 ☰ → 【#】【2】【1】【7】

2 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada.

- Para salir, pulse 【⏻】.

3 **Para editar un número:**
📝 → Modifique el número de teléfono. → OK → 【⏻】
Para borrar un número:
X → 【▼】/【▲】: “Si” → OK → 【⏻】

Nota:

- Cuando se modifique, pulse la tecla que desee añadir y C para borrar.

Cambiar el PIN (Personal Identification Number: Número de Identificación Personal) de la unidad base

Importante:

- Si cambia el PIN, tome nota de su nuevo PIN. La unidad no se lo indicará. Si olvidara su PIN, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

1 ☰ → 【#】【1】【3】【2】

2 Introduzca el PIN de 4 dígitos actual de la unidad base (valor predeterminado: “0000”).

3 Introduzca el nuevo PIN de 4 dígitos de la unidad base. → OK → 【⏻】

Registro de una unidad

Uso de unidades adicionales

Unidades portátiles adicionales

Pueden registrarse hasta 6 unidades portátiles en una unidad base.

Importante:

- El modelo de unidad portátil adicional recomendado para utilizarlo con esta unidad está indicado en página 3. Si se utiliza otro modelo de unidad portátil, es posible que determinadas operaciones (configuración de la unidad portátil, configuración de la unidad base, etc.) no estén disponibles.

Unidades base adicionales

Una unidad portátil puede registrarse en un máximo de 4 unidades base, lo que le permite añadir unidades base adicionales y ampliar la zona en la que puede utilizarse su unidad portátil. Si una unidad portátil sale del radio de cobertura de la unidad base cuando **“Auto”** está seleccionado en la unidad base (página 29), busca otra unidad base para realizar o recibir llamadas. Una unidad base y las unidades portátiles con las que se comunica se denomina “célula de radio”.

Nota:

- Las llamadas se desconectan cuando la unidad portátil se desplaza de una célula de radio a otra.

Registro de una unidad portátil adicional en una unidad base

La unidad portátil y la unidad base incluidas ya están registradas previamente. Si, por algún motivo, la unidad portátil no estuviera registrada en la unidad base (por ejemplo 📵 se muestra cuando se acerca la unidad

TG7511SP(sp-sp).book Page 29 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

portátil a la unidad base), vuelva a registrar la unidad portátil.

1 **Unidad portátil:**
[MENU] → **[#][1][3][0]**

2 **[▼]/[▲]**: Seleccione un número de unidad base. → **OK**
- Este número lo utiliza la unidad portátil solo como referencia.

3 **Unidad base:**
Pulse y mantenga pulsada la tecla **[•))]** durante unos 5 segundos. (No hay ningún tono de registro)
- Si comienzan a sonar todas las unidades portátiles registradas, pulse la misma tecla para detenerlas. A continuación, repita este paso.
- El siguiente paso se debe completar antes de que transcurran 90 segundos.

4 **Unidad portátil:**
Espere hasta que se muestre **"PIN Base"**. → Introduzca el PIN de la unidad base (valor predeterminado: **"0000"**). → **OK**
- Si olvidara su PIN, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Cuando la unidad portátil se registre de forma satisfactoria, Y aparecerá.

Nota:
- Mientras se registra, **"Base en modo registro"** se mostrará en todas las unidades portátiles registradas.
- Si compra una unidad portátil adicional, consulte el manual de instalación de la unidad portátil adicional para registrarla.

Selección de la unidad base

Si la función **"Auto"** está seleccionada, la unidad portátil utiliza automáticamente cualquier unidad base disponible en la que esté registrada. Si se ha seleccionado una unidad base concreta, la unidad portátil solo tiene acceso a esa unidad base. Si la unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base, no podrán realizarse llamadas.

1 [MENU] → **[#][1][3][7]**

2 **[▼]/[▲]**: seleccione el número de la unidad base deseada, o **"Auto"**. → **OK**
- La unidad portátil empieza a buscar la unidad base.

Anulación del registro de una unidad portátil

Una unidad portátil puede anular su propio registro (o el registro de otra unidad portátil) almacenado en la unidad base. De esta manera, la unidad portátil podrá finalizar la conexión inalámbrica con el sistema.

1 [MENU] → **[#][1][3][1]**
- Se mostrarán todas las unidades portátiles registradas en la unidad base.

2 **[▼]/[▲]**: seleccione la unidad portátil que desea cancelar. → **OK**

3 **[▼]/[▲]**: **"Si"** → **OK**
- Se escuchará un tono de confirmación.
- La unidad portátil no emite ningún pitido al cancelar su propio registro.

4 **[⌂/⏻]**

Anular el registro a una unidad base

Una unidad portátil puede anular una unidad base en la que está registrada. De esta manera, la unidad base podrá finalizar la conexión inalámbrica con el sistema.

1 [MENU] → **[#][1][3][9]**

2 **[▼]/[▲]**: seleccione la unidad base que desee cancelar. → **OK**

3 **[▼]/[▲]**: **"Si"** → **OK** → **[⌂/⏻]**

Nota:
- Para registrar una unidad portátil para otra unidad base o para la misma unidad base de nuevo, consulte la página 28.

Cómo aumentar la cobertura de la unidad base

Puede aumentar la señal de cobertura de la unidad base mediante el uso de un repetidor para DECT. Utilice solamente el repetidor

TG7511SP(sp-sp).book Page 30 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Panasonic DECT, indicado en la página 3. Póngase en contacto con su distribuidor de Panasonic para consultar los detalles.

Importante:

- Antes de registrar el repetidor a esta unidad base, debe activar el modo repetidor.
- No utilice más de un repetidor a la vez.

Configuración del modo de repetidor

1 MENU → **[#][1][3][8]**

2 **[▼]/[▲]**: Seleccione el ajuste deseado. → OK → **[↶⏻]**

Nota:

- Tras activar o desactivar el modo de repetidor, ⊽ se mostrará en la unidad portátil de forma momentánea. Esto es normal y la unidad portátil se podrá utilizar cuando ⊽ aparezca.

TG7511SP(sp-sp).book Page 31 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Utilización del servicio de identificación de llamadas

Importante:

- Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Para utilizar las funciones de identificación de llamadas, debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles.

Funciones de la identificación de llamadas

Cuando se recibe una llamada externa, se visualiza el número de teléfono del llamante. La información de las 50 últimas llamadas se registra en la lista de llamadas recibidas desde la más reciente a la más antigua.

- Si la unidad no puede recibir la información de la llamada, se muestra lo siguiente:
  - **"No Disponible"**: la llamada se realiza desde una zona que no dispone de servicio de identificación de llamadas.
  - **"Identificac. Oculta"**: la persona que llama ha solicitado que no se envíe información de la llamada.
- Si la unidad está conectada a un sistema de centralita, puede que la información de la llamada no se reciba correctamente. Póngase en contacto con su proveedor de centralita.

Llamadas perdidas

Si no se responde una llamada, la unidad la tratará como una llamada perdida y aparecerá ➔. Así, podrá saber si debe consultar la lista de llamadas recibidas para ver quién le ha llamado mientras estaba ausente.

Incluso si solo aparece una llamada perdida en la lista de llamadas recibidas (página 32), ➔ desaparecerá de la pantalla. Cuando se recibe otra llamada, se vuelve a mostrar ➔.

Nota:

- Incluso cuando hay llamadas perdidas sin leer, ➔ desaparece de la pantalla en espera si se realiza la siguiente función en una de las unidades portátiles registradas:
  - Si se vuelve a colocar en la unidad base o en el cargador.
  - Si se pulsa 【↖⏻】.

Pantalla del nombre de la agenda

Cuando se recibe información de la llamada y esta coincide con un número de teléfono guardado en la agenda, se muestra el nombre guardado en la agenda y se registra en la lista de llamadas recibidas.

Tono de llamada de categoría de la agenda

Esta función puede ayudarle a identificar quién está llamando mediante tonos de timbre distintos para categorías diferentes según la persona que llame. Cuando añada una entrada a la agenda, puede asignarla a la categoría deseada (página 18). Cuando reciba una llamada de una persona asignada a una categoría, el timbre seleccionado para dicha categoría suena una vez mostrada la información de la persona que llama.
Si selecciona **"Ring defecto"**, la unidad utiliza el tono de timbre que haya seleccionado en la página 23 cuando se reciban llamadas de esta categoría. El valor predeterminado es **"Ring defecto"**.

1 📖 → ☰
2 【▼】/【▲】: **"Categoría"** → OK
3 【▼】/【▲】: Seleccione la categoría deseada. → OK
4 【▼】/【▲】: seleccione el ajuste actual del tono de llamada de la categoría. → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione el tono del timbre que desea. → OK

TG7511SP(sp-sp).book Page 32 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

6 【✂⏻】

Lista de llamadas recibidas

Importante:

- Solo puede acceder 1 persona cada vez a la lista de llamadas recibidas.
- Asegúrese de que el ajuste de fecha y hora de la unidad es correcto (página 13).

Visualizar la lista de llamadas recibidas y contestar llamadas automáticamente

1 【◂】(📞)

2 Pulse 【▾】 para buscar desde la llamada más reciente o pulse 【▴】 para buscar desde la llamada más antigua.

- Puede ver la información detallada de la llamada, pulsando 📋 en modo de pantalla de varios elementos.

3 Para devolver la llamada, pulse 【📞】. Para salir, pulse 【✂⏻】.

Nota:

- Si ya se ha visto o se ha respondido a la entrada, se visualizará "✓", aun en el caso de que se viera o respondiera usando otra unidad portátil.
- Si la llamada coincide con una entrada de la lista de llamadas bloqueadas, el número se registra con 🚫 (página 27).

Modificar el número de teléfono de una llamada antes de volver a llamar

1 【◂】(📞)

2 【▾】/【▴】: Seleccione la entrada deseada. → OK

- Puede ver la información detallada de la llamada, pulsando 📋 en modo de pantalla de varios elementos.

3 ✉ → Modifique el número.

- Pulse una tecla (de 【0】 a 【9】) para añadirlo y C para borrarlo.

4 【📞】

Borrar la información de la llamada

1 【◂】(📞)

2 【▾】/【▴】: Seleccione la entrada deseada.

3 X → 【▾】/【▴】: "Si" → OK → 【✂⏻】

Borrar toda la información de la llamada

1 【◂】(📞)

2 X → 【▾】/【▴】: "Si" → OK → 【✂⏻】

Almacenamiento de la información de la llamada en la agenda

1 【◂】(📞)

2 【▾】/【▴】: Seleccione la entrada deseada. → OK → 📁

3 【▾】/【▴】: "Agenda" → OK

4 Para guardar el nombre, continúe desde el paso 2, "Añadir entradas", página 18.

TG7511SP(sp-sp).book Page 33 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Uso de SMS (para España)

El SMS le permite enviar y recibir mensajes cortos desde otros teléfonos de línea fija y móviles que dispongan de redes y funciones compatibles con SMS.
Su proveedor de SMS también pueden reenviar mensajes a aparatos de fax y direcciones de correo electrónico.

Importante:

- Para usar las funciones SMS debe:
  - suscribirse al servicio de identificación de llamadas y/o a un servicio adecuado, como el de SMS.
  - confirmar que el SMS está activado.
  - confirmar que están almacenados los números correctos del centro de mensajes.
  - registrarse en el servicio SMS.

  Póngase en contacto con el proveedor del servicio o compañía telefónica si desea obtener más detalles e información sobre la disponibilidad.

Uso del buzón de correo público y las claves públicas

Los mensajes SMS se pueden enviar y recibir mediante el buzón de correo público. Los mensajes SMS también se pueden recibir mediante una de las 6 claves públicas, que están protegidas mediante una contraseña para garantizar la privacidad.

Importante:

- Para recibir un mensaje mediante una clave pública, primero debe crear dicha clave guardando su nombre y contraseña (página 37).

Nota:

- Se pueden guardar un total de 47 mensajes (con 160 caracteres por mensaje) en la totalidad de los buzones de correo. El número total puede ser mayor de 47 si la longitud de los mensajes es de menos de 160 caracteres por mensaje.
- Si la unidad está conectada a una centralita, es posible que no pueda utilizar las funciones de SMS.

Activar/Desactivar el SMS

El valor predeterminado es **"Activar"**.

1 [MENU] → **[#][3][5][7]**
2 **[▼]/[▲]**: Seleccione el ajuste deseado. → [OK] → **[⏻]**

Asignar los números de los centros de mensajes SMS

Los números de los centros de mensajes SMS deben guardarse para poder enviar y recibir mensajes SMS.
En esta unidad están programados números del centro de mensajes (usados para los servicios SMS ofrecidos por TELEFÓNICA). Puede cambiarlos si fuera necesario.
Póngase en contacto con el proveedor del servicio o compañía telefónica para obtener más información.

1 **Para almacenar "Centro Mensa. 1":**
[MENU] → **[#][3][5][1]**
Para almacenar "Centro Mensa. 2":
[MENU] → **[#][3][5][2]**
2 Modifique el número según se requiera. → [OK] → **[⏻]**

Nota:

- Para usuarios de la centralita:
  - Debe añadir el número de acceso a la línea de la centralita y una marcación con pausa al principio del número del Centro de mensajes 1.
  - Si solo utiliza el número del Centro de mensajes 1 para SMS, almacene dicho

TG7511SP(sp-sp).book Page 34 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

número como esté (sin añadir un número de acceso a la línea o una marcación con pausa) en el Centro de mensajes 2.

Registrar/cancelar un servicio SMS

Antes de enviar y recibir mensajes SMS debe de registrarse en el servicio SMS.

1 [MENU] → [✉] → **OK**
2 **[▼]/[▲]**: “**Configuración**” → **OK**
3 **[▼]/[▲]**: “**Cuenta SMS**” → **OK**
4 **Para registrarse en el servicio SMS**
[▼]/[▲]: “**Reg. SMS**” → **OK**
Para cancelar el servicio SMS
[▼]/[▲]: “**Canc.SMS**” → **OK**
- La unidad enviará un mensaje a su proveedor de SMS para registrar o cancelar su servicio SMS.

Enviar un mensaje

Escribir y enviar un mensaje nuevo a un teléfono

1 [MENU] → [✉] → **OK**
2 **[▼]/[▲]**: “**Crear**” → **OK**
- Si aparece en pantalla “**▲¿UsarUlt.Tex.?**”, puede utilizar el texto del último mensaje que ha creado pulsando **[▲]**.

3 Introduzca un mensaje. → **OK**
- Puede cambiar el modo de introducción de caracteres pulsando 1/A/? (página 41).

4 Introduzca el número de teléfono de destino (20 dígitos máx.). → **OK**
Para usar la lista de rellamadas:
[►] (●) → **[▼]/[▲]**: Seleccione el número de teléfono. → **OK** 2 veces
Para usar la lista de llamadas recibidas:
[◄] (→) → **[▼]/[▲]**: Seleccione la persona. → **OK** 2 veces
Para usar la agenda:
[📖] → **[▼]/[▲]**: Seleccione la entrada de la agenda. → **OK** 2 veces

5 Para guardar el mensaje, seleccione “**Si**”. → **OK**
6 Para enviar el mensaje, pulse **OK**.
- Para cancelar el envío, pulse **[⏻]**.

Nota:
- Esta unidad permite enviar mensajes SMS de hasta 640 caracteres, aunque el número máximo de caracteres que puede enviar o recibir puede estar limitado por su compañía telefónica o proveedor del servicio de SMS. Póngase en contacto con el proveedor del servicio SMS o compañía telefónica si desea obtener detalles.
- Si su mensaje incluye más de 160 caracteres, se considerará como un mensaje largo y se mostrará “****Long. Txt.****”. Su proveedor del servicio o compañía telefónica puede tratar los mensajes largos de forma diferente a otros mensajes. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles.
- Si su teléfono está conectado a una centralita, guarde el número de acceso a la línea de la centralita (página 37).

Selección de un terminal específico al enviar un mensaje

Cuando envíe un mensaje a una persona que disponga de más de un teléfono compatible con SMS, puede seleccionar qué teléfono (terminal) recibirá el mensaje. Si el receptor del mensaje solo tiene un teléfono compatible con SMS, no es necesario seleccionar un número de terminal al enviar un mensaje.

1 Escriba un mensaje (página 34), pero no lo envíe.

TG7511SP(sp-sp).book Page 35 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

2 Antes de seleccionar **"Enviar"**, elija **"No Terminal"**. → **OK**
3 Introduzca un número de terminal (1 a 9). → **OK**
4 **[▼]/[▲]**: **"Enviar"** → **OK**

Enviar un mensaje a una persona específica

Por privacidad, puede enviar un mensaje a una persona especifica si conoce la clave pública de la persona (nombre de correo electrónico).

1 Escriba un mensaje (página 34), pero no lo envíe.
2 Antes de seleccionar **"Enviar"**, elija **"Clave pública"**. → **OK**
3 Introduzca la clave pública (5 caracteres máx.). → **OK**
4 **[▼]/[▲]**: **"Enviar"** → **OK**

Solicitud de acuse de recibo al enviar un mensaje

Cuando envíe un mensaje, puede solicitar el envío de un acuse de recibo cuando el proveedor de SMS haya distribuido su mensaje.

1 Escriba un mensaje (página 34), pero no lo envíe.
2 Antes de seleccionar **"Enviar"**, elija **"Recepción"**. → **OK**
3 **[▼]/[▲]**: **"Si"** o **"No"** → **OK**
4 **[▼]/[▲]**: **"Enviar"** → **OK**

Escribir y enviar un mensaje nuevo a un fax

1 ▦ → ✉ → **OK**
2 **[▼]/[▲]**: **"Crear"** → **OK**
3 Introduzca el mensaje. → **OK** → ▦
4 **[▼]/[▲]**: **"No de FAX"** → **OK**
5 Introduzca el número de fax (20 dígitos máx.). → **OK**
6 Introduzca una cabecera para que se imprima en la parte superior del fax (50 caracteres máx.). → **OK**
7 Para guardar el mensaje, seleccione **"Si"**. → **OK**
8 Para enviar el mensaje, pulse **OK**.

Escribir y enviar un mensaje nuevo a una dirección de correo electrónico

1 ▦ → ✉ → **OK**
2 **[▼]/[▲]**: **"Crear"** → **OK**
3 Introduzca el mensaje. → **OK** → ▦
4 **[▼]/[▲]**: **"Direc. E-Mail"** → **OK**
5 Introduzca la dirección de correo electrónico (70 caracteres máx.). → **OK**
6 Para guardar el mensaje, seleccione **"Si"**. → **OK**
7 Para enviar el mensaje, pulse **OK**.

Modificar/enviar un mensaje guardado

1 ▦ → ✉ → **OK**
2 **[▼]/[▲]**: **"Lista Enviados"** → **OK**
3 Para leer un mensaje guardado, pulse **[▼]** o **[▲]** para seleccionar el mensaje. → **OK**
4 **Para editar el mensaje:**
▦ → **[▼]/[▲]**: **"Editar Mensaje"** → **OK** → Continúe partiendo del paso 3, "Escribir y enviar un mensaje nuevo a un teléfono", página 34.
Para enviar el mensaje:
▦ → **[▼]/[▲]**: **"Enviar"** → **OK** → Mantenga pulsada la tecla **C** para borrar todos los números. → Continúe desde el paso 4, "Escribir y enviar un mensaje nuevo a un teléfono", página 34.

Borrar mensajes guardados

1 ▦ → ✉ → **OK**
2 **[▼]/[▲]**: **"Lista Enviados"** → **OK**
3 **[▼]/[▲]**: Seleccione un mensaje. → **OK**

TG7511SP(sp-sp).book Page 36 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

4 [MENU] → 【▼】/【▲】: **"Borrar"** → OK
- Para borrar todos los mensajes, seleccione **"Borrar todo"**. → OK

5 【▼】/【▲】: **"Si"** → OK → 【✂⏻】

Nota:
- Si aparece **"¿Inf. SMSC?"**, seleccione **"Si"** y pulse OK para que la unidad informe al centro de mensajes SMS de que ya hay memoria disponible para recibir mensajes nuevos.

Recibir un mensaje

Cuando se recibe un mensaje SMS:
– Se muestra **"Recibiendo Mensaje SMS"**.
– se escucha un tono (si el timbre de la unidad portátil está activado).
– aparece ✉ con el número total de mensajes SMS nuevos (no leídos).

Leer un mensaje recibido

1 [MENU] → ✉ → OK

2 【▼】/【▲】: **"Lista Recibidos"** → OK

3 **Para entrar en el buzón de correo público:**
【▼】/【▲】: **"Público"** → OK
Para entrar en un buzón de correo privado:
【▼】/【▲】: Seleccione el buzón deseado. → OK → Introduzca su contraseña.
- Si un buzón de correo contiene mensajes SMS nuevos (no leídos), "∗" se mostrará junto al número total de mensajes para ese buzón de correo.

4 【▼】/【▲】: Seleccione un mensaje.
- Los mensajes que ya se han leído se indican con "✓", incluso si se han leído desde otra unidad portátil.
- Para borrar un mensaje, pulse X. → 【▼】/【▲】: **"Si"** → OK

5 Pulse OK para leer el contenido del mensaje.

Nota:
- Para llamar al remitente del mensaje, pulse 【✆】.

Contestar un mensaje

1 Mientras está leyendo un mensaje recibido, pulse [MENU].

2 【▼】/【▲】: **"Responder"** → OK

3 Introduzca un mensaje (página 41). → OK

4 Modifique el número de teléfono de destino si fuera necesario. → OK

5 Continúe desde el paso 5, "Escribir y enviar un mensaje nuevo a un teléfono", página 34.

Modificar/Reenviar un mensaje

1 Mientras está leyendo un mensaje recibido, pulse [MENU].

2 【▼】/【▲】: **"Editar Mensaje"** → OK

3 Continúe desde el paso 3, "Escribir y enviar un mensaje nuevo a un teléfono", página 34.

Borrar mensajes recibidos

1 Mientras está leyendo un mensaje recibido, pulse [MENU].

2 【▼】/【▲】: **"Borrar"** → OK
- Para borrar todos los mensajes en el buzón de correo seleccionado, elija **"Borrar todo"**. → OK

3 【▼】/【▲】: **"Si"** → OK → 【✂⏻】

Guardar el número del remitente en la agenda

1 Mientras está leyendo un mensaje recibido, pulse [MENU].

2 【▼】/【▲】: **"Agregar a agenda"** → OK

3 Para guardar el nombre, continúe desde el paso 2, "Añadir entradas", página 18.

TG7511SP(sp-sp).book Page 37 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Modificar el número del remitente antes de llamar

1 Mientras está leyendo un mensaje recibido, pulse [Menú].
2 **[▼]/[▲]**: "**Modificar/Llamar**" → **OK**
3 Modifique el número. → **[✆]**

Otros ajustes

Asignar un número de terminal a la unidad base

Si dispone de más de un teléfono compatible con SMS, puede permitir a las personas que llamen de fuera que envíen mensajes SMS a esta unidad específica asignándole un número de terminal. Si dicha persona introduce este número de terminal al enviar un mensaje SMS, el mensaje lo recibirá únicamente esta unidad. El valor predeterminado es "**1**".

1 [Menú] → **[#][3][5][4]**
2 Introduzca un número deseado (1 a 9). → **OK** → **[C]**

Nota:

- Para recibir mensajes SMS con esta unidad específica, informe a los demás del número de terminal que tiene asignado.

Guardar/Cambiar las claves públicas

Las claves públicas son similares a los correos electrónicos, y le permiten proteger mediante una contraseña los mensajes recibidos. Puede crear 6 claves públicas y asignar una contraseña a cada una. Puede cambiar la contraseña o el nombre de la clave pública y borrar la clave pública.

1 [Menú] → **[#][3][5][9]**
2 **[▼]/[▲]**: Seleccione la clave pública deseada (de "**Clave pública1**" hasta "**Clave pública6**"). → **OK**
- Para cambiar una clave pública, selecciónela. → **OK** 2 veces → Introduzca la contraseña de clave pública de 4 dígitos. → Vaya al paso 3.
- Para borrar la clave pública, selecciónela. → **OK** 2 veces → Introduzca la contraseña de clave pública de 4 dígitos. → Pulse **C** y manténgalo pulsado. → **OK** → **[▼]/[▲]**: "**Si**" → **OK** → **[C]**

3 Introduzca un nombre para la clave pública (5 caracteres máx., página 41). → **OK**
4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos para la clave pública. → **OK** 2 veces → **[C]**

Nota:

- Para recibir mensajes SMS con su clave pública, informe a los demás de su nombre de clave pública.
- Si cambia el nombre de una clave pública que tenga mensajes en la lista de recibidos, los mensajes permanecerán en la lista de recibidos bajo el nuevo nombre de clave pública.
- Si borra una clave pública que tenga mensajes en la lista de recibidos, los mensajes también se borrarán.
- Si olvida la contraseña asignada a una clave pública, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Guardar el número de acceso a la línea de la centralita (solo para usuarios de centralita)

Guarde su número de acceso a la línea de la centralita (4 dígitos máx.) para que los mensajes SMS se envíen correctamente. Cuando envíe mensajes SMS a números de la agenda o de la lista de rellamadas, se borra el número de acceso a la línea de la centralita. El valor predeterminado es "**Desactivar**".

1 [Menú] → **[#][3][5][6]**

TG7511SP(sp-sp).book Page 38 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

2 【▼】/【▲】: **"Activar"** → **OK**

3 Introduzca su código de acceso a la línea de la centralita y una marcación con pausa, si fuera necesario. → **OK** → 【↷⏻】

TG7511SP(sp-sp).book Page 39 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Servicio de buzón de voz

El buzón de voz es un servicio de contestador automático que ofrece el proveedor del servicio o compañía telefónica. Una vez se suscriba a este servicio, el sistema de buzón de voz del proveedor del servicio/ compañía telefónica responderá las llamadas cuando usted no pueda contestar el teléfono o cuando la línea esté ocupada. Los mensajes los graba el proveedor de servicios o compañía telefónica, no el teléfono.

Cuando tenga mensajes nuevos, se muestra ✉ en la unidad portátil si está disponible el servicio de indicación de mensajes. Póngase en contacto con el proveedor del servicio/compañía telefónica para consultar los detalles del servicio.

Importante:

- Si ✉ permanece en la pantalla incluso después de haber escuchado los mensajes nuevos, apáguelo pulsando de forma continua **(#)** durante 2 segundos.

TG7511SP(sp-sp).book Page 40 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Llamadas internas

Pueden realizarse llamadas internas entre unidades portátiles en la misma célula de radio.

Nota:

- Si recibe una llamada externa mientras utiliza el teléfono de forma interna, oirá 2 tonos. Para contestar la llamada, pulse 【✆】, a continuación, pulse 【✆】.
- Durante la búsqueda de la unidad portátil, la unidad portátil buscada emitirá un pitido durante 1 minuto.

Realización de una llamada interna

1 【MENU】 → 【INTERCOM】

2 【▼】/【▲】: seleccione la unidad deseada. → 【OK】

- Para detener la llamada de búsqueda, pulse 【✆】.

3 Cuando termine de hablar, pulse 【✆】.

Respuesta de una llamada interna

1 Pulse 【✆】 para contestar.

2 Cuando termine de hablar, pulse 【✆】.

Localizador de unidades portátiles

Puede localizar una unidad portátil extraviada pulsando 【📢】 en la unidad base.

- Todas las unidades portátiles registradas emiten un pitido durante 1 minuto.

Para detener la búsqueda, vuelva a pulsar dicho botón o 【✆】 en la unidad portátil.

Transferencia de llamadas, llamadas de conferencia

Pueden realizarse comunicaciones externas entre 2 unidades portátiles en la misma célula de radio.

2 unidades portátiles en la misma célula de radio pueden tener una conferencia con un usuario externo.

1 Durante una llamada externa, pulse 【INTERCOM】 para poner la llamada en espera.

2 【▼】/【▲】: seleccione la unidad deseada. → 【OK】

3 Espere a que la parte buscada conteste.

- Si la parte buscada no contesta, pulse 【↩】 para volver a la llamada externa.

4 **Para completar la transferencia:**
Pulse 【✆】.

- La llamada externa se envía a la unidad de destino.

Para establecer una conferencia:
Pulse 【▽】.

- Para abandonar la conferencia, pulse 【✆】. Los otros dos interlocutores podrán continuar la conversación.
- Para poner en espera una llamada externa, pulse 【△】. Para reanudar la conferencia, pulse 【▽】.

Nota:

- Si desea volver a la llamada exterior una vez que conteste la persona con la que desea ponerse en contacto, pulse 【✕】.

Respuesta a una llamada transferida

Pulse 【✆】 para contestar.

TG7511SP(sp-sp).book Page 41 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Entrada de caracteres

Las teclas se utilizan para introducir caracteres y números. Cada tecla tiene múltiples caracteres asignados a ella. Los caracteres que se puedan introducir dependerán del modo de introducción de caracteres elegido (página 41).

– Pulse 【◄】 o 【►】 para mover el cursor hacia la izquierda o hacia la derecha.
– Pulse las teclas para introducir caracteres y números.
– Pulse **C** para borrar el carácter o el número resaltado por el cursor. Mantenga pulsada la tecla **C** para borrar todos los caracteres o números.
– Pulse 【✳】 (A→a) para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
– Para introducir otro carácter ubicado en la misma tecla, pulse 【►】 para mover el cursor hasta el siguiente espacio, y después pulse la tecla apropiada.
– Si no pulsa ninguna tecla durante 5 segundos tras introducir un carácter, ese carácter se fija y el cursor se mueve al espacio siguiente.

Modos de introducción de caracteres

Los modos de introducción de caracteres disponibles son: alfabeto (ABC), números (0-9), griego (ABΓ), extendidos 1 (AÄÅ), extendidos 2 (SŚŠ) y cirílico (АБВ). Para mensajes SMS, los modos disponibles son: alfabeto (ABC), números (0-9), griego (ABΓ) y extendidos 1 (AÄÅ). Si está en estos modos de introducción de caracteres, excepto en números, seleccione el carácter que vaya a introducir pulsando una tecla repetidamente.

Cuando la unidad muestre la pantalla de entrada de caracteres:

1/A/? → 【▼】/【▲】: Seleccione un modo de entrada de caracteres. → **OK**

Nota:

- ␣ representa un único espacio en las siguientes tablas.
- Las teclas que aparecen con *1, *2 y *3 en las siguientes tablas, tienen asignaciones de caracteres diferentes para SMS. Consulte los pies de página para *1, *2 y *3.

Tabla de caracteres alfabéticos (ABC)

0 ␣	1 &'(*1	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
␣ 0	␣ & ' ( ) ✳ , - . / 1	A B C 2 a b c 2	D E F 3 d e f 3	G H I 4 g h i 4	J K L 5 j k l 5	M N O 6 m n o 6	P Q R S 7 p q r s 7	T U V 8 t u v 8	W X Y Z 9 w x y z 9	#

Tabla de entradas numéricas (0-9)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#

Tabla de caracteres griegos (ΑΒΓ)

0 ␣	1 &'(*1	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
␣ 0	␣ & ' ( ) ∗ , - . / 1	Α Β Γ 2	Δ Ε Ζ 3	Η Θ Ι 4	Κ Λ Μ 5	Ν Ξ Ο 6	Π Ρ Σ 7	Τ Υ Φ 8	Χ Ψ Ω 9	#

Tabla de caracteres extendidos 1 (AÄÅ)

0 ␣	1 &'(*1	2 ABC	3 DEF	4 GHI *2	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ *3	#
␣ 0	␣ & ' ( ) ∗ , - . / 1	A À Á Â Ã Ä Å Æ B C Ç 2	D E È É Ê Ë Ē F 3	G Ğ H I Ì Í Î Ï Ī İ Ĭ 4	J K L 5	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö ø 6	P Q R S Ş ß 7	T U Ù Ú Û Ü Ũ V 8	W Ŵ X Y ŷ Z 9	#
		a à á â ã ä å æ b c ç 2	d e è é ê ë ē f 3	g ğ h i ì í î ï ī ı ĭ 4	j k l 5	m n ñ o ò ó ô õ ö ø 6	p q r s ş ß 7	t u ù ú û ü ũ v 8	w Ŵ x y ŷ z 9	

- Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas: ø Ŵ ŷ

Tabla de caracteres extendidos 2 (SŚŠ) (no disponible para SMS)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
␣ 0	␣ & ' ( ) ∗ , - . / 1	A Á Ä Ą B C Ć Č 2	D Ď E É Ę Ě F 3	G H I Í 4	J K L Ł Ĺ Ľ 5	M N Ń Ň O Ó Ö Ő 6	P Q R Ŕ Ř S Ś Š 7	T Ť U Ú Ü Ű ů V 8	W X Y ỳ Ý Z Ź Ż Ž 9	#
		a á ä ą b c ć č 2	d ď e é ę ě f 3	g h i í 4	j k l ł ĺ ľ 5	m n ń ň o ó ö ő 6	p q r ŕ ř s ś š 7	t ť u ú ü ű ů v 8	w x y ỳ ý z ź ż ž 9	

- Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas:

  Ą Ć Č Ę Ł Ĺ Ľ Ń Ŕ Ś Š ů ỳ Ź Ż Ž

Tabla de caracteres cirílicos (АБВ) (no disponible para SMS)

0 ␣	1 &'(	2 ABC	3 DEF	4 GHI	5 JKL	6 MNO	7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ	#
␣ 0 Ґ Є І Ї ў	␣ & ' ( ) ∗ , - . / 1	А Б В Г 2	Д Е Ж З 3	И Й К Л 4	М Н О П 5	Р С Т У 6	Ф Х Ц Ч 7	Ш Щ Ъ Ы 8	Ь Э Ю Я 9	#

*1

1 &'(
␣ . @ / : ; ∗ # + - 1 " ' , ! ¡ ? ¿ _ € £ $ ¥ ( ) [ ] { } & % \ ^ ~ | < > = ¤ §

*2

4 GHI
G Ğ H I Ì Í Î Ï Ī İ Ĭ 4
g ğ h i ì í î ï ī ı 4

*3

9 WXYZ
W X Y Z 9
w x y z 9

TG7511SP(sp-sp).book Page 43 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Mensajes de error

Si la unidad detecta un problema, se muestra uno de los siguientes mensajes en la pantalla.

Mensaje en pantalla	Causa y solución
Base no enc. o bien **No enlace a base** **Reconect. adapt. CA base princ.**	• La unidad portátil ha perdido la comunicación con la unidad base. Acérquese a la unidad base e inténtelo de nuevo. • Para reiniciar la unidad, desenchufe la unidad base del adaptador de CA. Vuelva a conectar el adaptador e inténtelo de nuevo. • Puede que se haya cancelado el registro de la unidad portátil. Vuelva a registrar la unidad portátil (página 28).
Chequear línea telef.	• El cable de la línea telefónica incluido no está conectado aún o no lo está correctamente. Compruebe las conexiones (página 8).
fallido	• Error al copiar la agenda (página 19). Compruebe que la otra unidad portátil (el receptor) esté en el modo de reposo, e inténtelo de nuevo.
Incompleto	• La memoria de la agenda del auricular está llena. Borre las entradas innecesarias de la agenda de la otra unidad portátil (el receptor), e inténtelo de nuevo.
Núm. Inválido	• Ha intentado enviar un SMS a un número de teléfono guardado en la agenda, la lista de llamadas recibidas o la lista de llamadas, que tiene más de 20 dígitos.
Memoria Llena	• La memoria de la agenda está llena. Borre las entradas innecesarias (página 19). • La memoria de la lista de llamadas bloqueadas está llena. Borre las entradas innecesarias (página 28). • Ya se han registrado todas las unidades base (4) que admite esta unidad portátil. Borre de la unidad portátil (página 29) los registros innecesarios de las unidades base.
Uso pila recargable	• Se ha insertado un tipo incorrecto de pilas, como pilas alcalinas o de manganeso. Utilice solo las pilas Ni-MH recargables especificadas en página 3, 6.
En primer lugar suscríbase a la ID de Llam.	• Debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Una vez que reciba la información de la llamada tras suscribirse al servicio de identificación de llamadas, no se mostrará este mensaje.

TG7511SP(sp-sp).book Page 44 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Solución de problemas

Si todavía tiene dificultades después de seguir las instrucciones de esta sección, desconecte el adaptador de CA de la unidad base y apague la unidad portátil. A continuación, vuelva a conectar el adaptador de CA de la unidad base y a encender la unidad portátil.

Uso general

Problema	Causa y solución
La unidad portátil no se enciende aunque coloque pilas cargadas.	• Coloque la unidad portátil en la unidad base o en el cargador para encenderla.
La unidad no funciona.	• Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente (página 8). • Cargue las pilas completamente (página 8). • Compruebe las conexiones (página 8). • Desenchufe el adaptador de CA de la unidad base para reiniciar la unidad y apague la unidad portátil. Vuelva a conectar el adaptador, encienda la unidad portátil e inténtelo de nuevo. • La unidad portátil no se ha registrado en la unidad base. Registré la unidad portátil (página 28).
No se oye el tono de marcado.	• Asegúrese de que está utilizando el cable de línea telefónica suministrado. Puede que su antiguo cable de línea telefónica tenga una configuración de cableado diferente. • El adaptador de CA de la unidad base o el cable de la línea telefónica están desconectados. Compruebe las conexiones. • Desconecte la unidad base de la línea telefónica y conecte la línea a un teléfono que funcione. Si dicho teléfono funciona correctamente, consulte con nuestro personal de servicio para que reparen la unidad. Si dicho teléfono no funciona correctamente, consulte con su proveedor de servicios o compañía telefónica.

Ajustes programables

Problema	Causa y solución
La pantalla está en un idioma que no entiendo.	• Cambie el idioma de la pantalla (página 13).
Durante la programación, la pantalla vuelve al modo de reposo.	• Se está recibiendo una llamada que coincide con una entrada de la lista de llamadas prohibidas. Espere y vuelva a intentarlo más tarde.

TG7511SP(sp-sp).book Page 45 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Problema	Causa y solución
No puedo activar el modo de ahorro.	• No se puede activar el modo de ahorro cuando se ajusta el modo de repetidor en **"Activar"**. En caso de ser necesario, ajuste el modo de repetidor en **"Desactivar"** (página 30).
No puede registrarse la unidad portátil en la unidad base.	• Ya se han registrado todas las unidades base (4) que admite esta unidad portátil. Borre de la unidad portátil (página 29) los registros innecesarios de las unidades base. • Ya se han registrado todas las unidades portátiles (6) que admite esa unidad base. Borre de la unidad base (página 29) los registros innecesarios de las unidades portátiles. • El PIN introducido es incorrecto. Si olvidara su PIN, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Recarga de la batería

Problema	Causa y solución
La unidad portátil emite un pitido y/o 🔋 parpadea.	• La carga de las baterías es baja. Cargue las pilas completamente (página 8).
Las pilas se han cargado completamente, pero – 🔋 todavía parpadea, o bien – el tiempo de funcionamiento parece más reducido.	• Limpie los extremos de las pilas (⊕, ⊖) y los terminales de carga con un paño seco y vuelva a cargar. • Sustituya las pilas (página 8).
La pantalla de la unidad portátil está vacía.	• La unidad portátil está apagada. Enciéndala (página 12).

Realización/contestación de llamadas, llamada interna

Problema	Causa y solución
Se muestra 🚫.	• La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela. • El adaptador de CA de la unidad base no está conectado correctamente. Vuelva a conectar el adaptador de CA a la unidad base. • La unidad portátil no está registrada en la unidad base. Regístrela (página 28). • Al activar el modo de ahorro con un solo botón, se reduce el alcance de la unidad base en modo de espera. En caso necesario, desactive el modo de ahorro (página 13).

Problema	Causa y solución
Se oye ruido, hay interferencias de sonido.	• Está utilizando una unidad portátil o una unidad base en una zona con gran interferencia eléctrica. Vuelva a colocar la unidad base y utilice la unidad portátil lejos de las fuentes de interferencia. • Acérquese a la unidad base. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles. • Desenchufe el adaptador de CA de la unidad base para reiniciar la unidad y apague la unidad portátil. Vuelva a conectar el adaptador, encienda la unidad portátil e inténtelo de nuevo.
La calidad de sonido parece estar empeorando.	• Ha registrado una unidad portátil no recomendada (página 3). Solamente se consigue una calidad de sonido óptima registrando la unidad portátil recomendada.
La unidad portátil no suena.	• El volumen de timbre está apagado. Ajuste el volumen del timbre (página 23). • El modo nocturno está activado. Desactívelo (página 26).
No puedo realizar una llamada.	• Es posible que el modo de marcación esté configurado de forma incorrecta. Cambie el ajuste (página 13). • La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela e inténtelo de nuevo. • Hay otra unidad en funcionamiento. Espere y vuelva a intentarlo más tarde. • Si está activado el bloqueo de teclas. Desactívelo (página 17).

Identificación de llamadas

Problema	Causa y solución
No se visualiza la identificación de la llamada.	• Debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles. • Si la unidad está conectada a algún otro equipo de telefonía adicional, retírelo y conecte la unidad a la toma de la pared directamente. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles. • Es posible que otro equipo de telefonía esté interfiriendo con esta unidad. Desconecte el otro equipo e inténtelo de nuevo.

TG7511SP(sp-sp).book Page 47 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Problema	Causa y solución
La información de la llamada se visualiza lentamente.	• Según el proveedor del servicio o compañía telefónica, puede que la unidad muestre la información de la llamada en el 2º tono de llamada o después. • Acérquese a la unidad base.
Ha cambiado la hora en la unidad.	• La información de hora incorrecta recibida de la identificación de llamadas entrantes cambia la hora. Configure el ajuste de hora en **"Manual"** (apagado) (página 23).
El nombre guardado en la agenda no se muestra al completo mientras se recibe una llamada externa.	• Edite el nombre de la entrada en la agenda para ajustarlo a una línea de texto (página 19).

SMS (Short Message Service: Servicio de mensajes cortos)

Problema	Causa y solución
El número del centro de mensajes SMS está registrado en la lista de llamadas recibidas y no se ha recibido el mensaje.	• Alguien ha intentado enviarle un mensaje mientras el SMS estaba desactivado. Actívelo en (página 33).
No se pueden enviar ni recibir mensajes SMS.	• No se ha abonado al servicio apropiado. Póngase en contacto con el proveedor del servicio o compañía telefónica. • El número o números del centro de mensajes SMS no se han guardado o son incorrectos. Guarde los números correctos (página 33). • Se ha interrumpido la transmisión del mensaje. Espere hasta que se haya enviado en mensaje antes de utilizar otras funciones del teléfono. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles.
Se muestra **"FD"**.	• La unidad no se ha podido conectar al centro de mensajes SMS. Confirme que se hayan guardado los números correctos de los centros de mensajes SMS. Confirme que el SMS esté activado (página 33).
Se muestra **"FE"**.	• Se produjo un error al enviar el mensaje. Inténtelo de nuevo.

Daño causado por líquido

Problema	Causa y solución
Un líquido u otra forma de humedad ha entrado en la unidad portátil/unidad base.	• Desconecte el adaptador de CA y el cable de línea telefónica de la unidad base. Retire las pilas de la unidad portátil y déjela que se seque durante 3 días como mínimo. Después de que la unidad portátil/unidad base se seque por completo, vuelva a conectar el adaptador de CA y el cable de la línea telefónica. Coloque las pilas y cárguelas completamente antes de utilizar la unidad. Si la unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Atención:

- Para evitar daños graves, no utilice un microondas para acelerar el proceso de secado.

TG7511SP(sp-sp).book Page 49 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Garantía

El documento de garantía debe ser sellado por el distribuidor. Recuerde que en caso de precisar atención técnica, deberá presentarlo debidamente cumplimentado. Conserve esta página.

Panasonic

Sello distribuidor

La garantía sin cumplimentar será nula a todos los efectos

APARATO		
	MODELO	N°DE SERIE
Eq. principal		
Accesorio 1		
Accesorio 2		
Accesorio 3		
FECHA DE VENTA		
COMPRADOR		
DIRECCIÓN		
POBLACIÓN		CP

PANASONIC ESPAÑA, S.A.

SERVICIO TÉCNICO CENTRAL

WTC Almeda Park Plaza de la Pau s/n Edificio 8 planta baja
08940 Cornellá de Llobregat (Barcelona)
Tel. **902 15 30 60** - Fax 93 425 95 65
www.panasonic.es

Si precisa asistencia técnica, nuestro Servicio Técnico Central, o el distribuidor donde adquirió el producto, le orientará sobre la red de servicios técnicos.

CONDICIONES GENERALES

Los plazos de vigencia de esta garantía son los siguientes (el plazo se contará a partir de la fecha de compra):

a) **2 AÑOS** para todos los productos.

b) **6 MESES** para los accesorios. Es indispensable que en la tarjeta de garantía conste el modelo y número de serie de los mismos, junto a los datos del equipo principal.

Condiciones de validez de la garantía:

1. Reparación gratuita, **en nuestros Servicios Técnicos Autorizados**, de cualquier componente averiado por un eventual defecto de fabricación, incluidas la mano de obra necesaria para dicha reparación, la reposición del *software* preinstalado de Panasonic y la puesta a punto del aparato. El teléfono de atención a usuarios es el **902 15 30 60**.
2. La garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha ni las intervenciones en *softwares* instalados por terceros o con licencias conferidas por terceros, así como tampoco la limpieza o mantenimiento periódico del producto, ni la sustitución de consumibles y piezas defectuosas por desgaste natural debido a un uso inapropiado
3. Almacenamiento de datos informáticos. Es responsabilidad del usuario hacer copias de seguridad de los programas de *software*, datos o información almacenada en cualquier dispositivo de almacenamiento (discos duros, tarjetas de memoria y otros). Si durante el proceso de reparación, el contenido del disco duro o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos se alterara, borrara, modificara o perdiera, Panasonic España, S.A. y sus Servicios Técnicos Autorizados no se hacen responsables de los efectos producidos en ellos.
   Los discos duros u otros dispositivos de almacenamiento reemplazados bajo esta garantía serán suministrados con el *software* o datos originales de fábrica, y no contendrán el *software* o los datos instalados por terceros.
4. En el caso de que la avería obedezca a un uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados, si su número de serie no coincidiese con el reseñado al dorso de este escrito, o si se comprobase que realmente fue vendido con anterioridad a la fecha reseñada en esta garantía, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería a cargo del cliente.
5. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación del justificante de compra del aparato junto con este documento, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor amparados por la legislación vigente aplicable.

TG7511SP(sp-sp).book Page 50 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Hoja de declaración de conformidad

Panasonic

Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531 Japan

Declaration of Conformity 016725

Document No. PCTP-100081-03

(Issuer's name & address)
Panasonic System Networks Co., Ltd.
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

(Object of the declaration) **< A >**

(Product) : Digital Enhanced Cordless Telephone
(Trade Name) : Panasonic
(Model Nr.) Base unit -KX-TG7521E,KX-TG7522E,KX-TG7523E,KX-TG7524E, KX-TG7511G,KX-TG7521G,KX-TG7511SP,KX-TG7511JT,KX-TG7521JT,KX-TG7511FX, KX-TG7512FX,KX-TG7521FX,KX-TG7511TR,KX-TG7511PD,KX-TG7511HG,KX-TG7521HG, KX-TG7511GR,KX-TG7511SL,KX-TG7521SL,
Handset - KX-TGA750E,KX-TGA750EX, KX-TGA750FX
AC Adaptor - PQLV219E, PQLV219CE
Charger Unit - PNLC1010, PNLC1012
Headset - RP-TCA430, RP-TCA400, KX-TCA94EX

(Country of Origin): China

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

(Council Directive) : 1999/5/EC **< B >**
(Council recommendation) : 1999/519/EC
(Harmonized Standards) : EN 60950-1:2006, EN 301 406 V2.1.1 **< C >**
EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-6 V1.3.1
EN 50385:2002, EN 50360 :2001
(Council directive) : 2009/125/EC
(Implementing Measure for ErP Directive): Commission Regulation (EC) No.278/2009

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed the first time: 10

Signed for and on behalf of :
Printed Name : Toshiaki Sakiyama
Title : Director
Date of issue : March 1, 2010

****

Authorised Representative in EU:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

(Signature) :
(Printed name) : Wolfram Kühl
(Date) : 02. März 2010

El objeto de la declaración descrita anteriormente <A> cumple los requisitos de las siguientes legislaciones <B> y normas armonizadas <C> de la UE.

TG7511SP(sp-sp).book Page 51 Monday, March 8, 2010 3:30 PM

Índice analítico

A Agenda: *18*
Ajuste de hora: *23*
Alarma: *26*
Altavoz: *15*

B Bloqueo de llamadas no deseadas: *27*
Bloqueo de teclas: *17*
Buzón de voz: *39*

C Categoría: *18*, *31*
Clip para cinturón: *14*
Comando directo: *23*
Comunicación automática: *15*
Contestar llamadas: *15*
Corte de corriente: *9*

E Editar lista de llamadas recibidas: *32*
Encendido/apagado: *12*
Esperar: *16*

F Fecha y hora: *13*
Función de rellamada: *15*
Función SMS: *33*

I Introducción de caracteres: *41*

L Lista de llamadas recibidas: *32*
Llamada en espera: *16*
Llamada en espera Identificador de llamada: *16*
Llamadas de conferencia: *40*
Llamadas internas: *40*
Llamadas perdidas: *31*

M Marcación temporal por tonos: *17*
Marcado en cadena: *19*
Mensajes de error: *43*
Modo de ahorro: *13*
Modo de marcación: *13*
Modo de privacidad: *24*
Modo nocturno: *26*

P Pantalla
  Contraste: *24*
  Idioma: *13*
  Modo de pantalla: *14*
Pausa: *15*
Pilas: *8*, *9*
PIN: *28*

R Realizar llamadas: *15*
Recuperar: *16*
Repetidor: *29*

S Servicio de identificación de llamadas: *31*
Silencio: *16*
Solución de problemas: *44*

T Tipo de control: *10*
Tono del timbre: *23*
Tonos de tecla: *24*
Transferencia de llamadas: *40*

U Unidad base
  Cancelar: *29*
  Seleccionar: *29*
Unidades base adicionales: *28*
Unidades portátiles adicionales: *28*
Unidad portátil
  Anulación de registro: *29*
  Localizador: *40*
  Nombre: *27*
  Registro: *28*
Uso compartido de la llamada: *17*

V Volumen
  Altavoz: *15*
  Auricular: *15*
  Timbre (Unidad portátil): *16*, *23*

Para futuras referencias

Mantenga un registro de la siguiente información para presentarlo en cualquier reparación cubierta por la garantía.

Nº de serie	Fecha de compra
(inscrita en la parte inferior de la unidad base)	
Nombre y dirección del distribuidor	

Coloque su recibo de compra aquí.

Teléfono del servicio de atención al cliente (España): 902 15 30 60
Teléfono del servicio de atención al cliente (Portugal): 214257700

CE0470

Departamento de ventas:
Panasonic ESPAÑA, S.A.
Teléfono atención usuario:
902 15 30 60
www.panasonic.es

Departamento de ventas:
Prosonic S.A.
Rua Rui Teles Palhinha
Nº 3 - Leião
2744-015 Porto Salvo PORTUGAL
Tel:214257800
www.prosonic.pt

Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Copyright:
Este material es propiedad de Panasonic System Networks Co., Ltd. y solamente se puede reproducir para uso interno. Cualquier otro tipo de reproducción, total o parcial, está prohibida sin el consentimiento por escrito de Panasonic System Networks Co., Ltd.

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2010

TG7511SP

PNQX2518ZA CC0310DL0 (A) **SP-2/2**